



# Notas culturales interamericanas

## Profesor de Medicina Uruguayo dicta Conferencias en Tennessee.

El doctor Roberto Caldeyro-Barcia, Jefe de la Sección de Obstetricia Fisiológica, de la Facultad de Medicina de la Universidad del Uruguay en Montevideo, fue el principal orador en un curso de dos conferencias que tuvieron lugar en la Universidad de Tennessee. El Doctor Caldeyro-Barcia habló en una reunión celebrada en el University Center y en otras dos importantes sesiones de médicos y estudiantes de medicina.

## Estudiantes Latinoamericanos hablan en reunión de la Universidad de Louisiana.

Los estudiantes del Instituto de Southern Louisiana oyeron discursos pronunciados por la señorita Suelly Machado da Silva de Río de Janeiro y el señor Manuel Mora de Tegucigalpa, Honduras, en su reunión del Club Universitario Beta Lambda.

La señorita Machado da Silva, que es maestra de escuela en Río de Janeiro, analizó el sistema educacional del Brasil y dirigió luego un período de preguntas y respuestas. El señor Mora habló sobre el sistema escolar de Honduras.

## Missouri da la bienvenida a un joven agricultor colombiano.

Alejandro Linero Darby de 24 años de edad, de Santa Marta, Colombia ha llegado a Jefferson City, Estado de Missouri con el objeto de seguir un año de estudios de los métodos agrícolas de Estados Unidos. Darby, cuyo padre tiene una hacienda de ganado de más de 1.600 hectáreas, vino a Estados Unidos de acuerdo con un programa auspiciado conjuntamente por la Secretaría de Estado y la American Farm Bureau Federation (Federación de Agricultores). Darby cursó la escuela secundaria en Barrío Villancito, un suburbio de Santa Marta y más tarde siguió cursos

Pasa a la Pág. TRES

# MUNDO FEMENINO

Por la libertad y la cultura en la unión de América

CIRCULA SIMULTANEAMENTE EN COSTA RICA Y EN EL SALVADOR

AÑO IX Nº 258 TELEFONO 1024

ROSALÍA DE SEGURA, Directora  
Lunes, 8 de Octubre de 1956

San José, Costa Rica  
San Salvador

## LOS LECTORES OPINAN:

### A nuestro honorable gobierno, que en vez, de ponerle tanta atención a la politiquería, fomente la creación de parques para niños, escuelas de artes y oficios

Palabras de la carta que para esta sección nos envía el señor don Hernán Espinosa Ch.

Señora:—  
Doña Rosalía de Segura. —  
Directora de  
MUNDO FEMENINO.—  
Honorable señora:—  
He tenido oportunidad de leer varias veces en su importante semanario artículos sobre la delincuencia infantil, que se trata de

muchísimas faltas que viene desahollando la infancia y la adolescencia, seres que no tienen la suficiente preparación para defenderse de tantos vicios que les acechan y les hace caer en las garras malvadas que les arrastra hasta el abismo de la perdición...

Según mi juicio en estos tiempos de tan avanzada evolución, tanto en la ciencia como en el arte, es necesario valernos más de la lógica, haciéndonos más responsables para dar comienzo a la batalla de graves problemas que nos acechan, y nuestro deber es ante todo dar el primer paso en pro de buenos resultados. ¿Cómo? En vez de revisar leyes para castigar a los pequeños delincuentes con aplicarles multas o castigos análogos que en vez de corregirlos los hacen desmoralizarlos (ellos imitan no descubren). Las leyes deben ser revisadas para que el primero que las cumpla con regu-

laridad sea el adulto y no el niño que muchas veces carece de responsabilidad, y comprensión. Debemos recordar que somos como un espejo donde se reflejan a diario nuestros defectos que son limitados por los pequeños que nos rodean, ya sea en los teatros, escuelas, iglesias y donde quiera que nos pongamos como espectáculo para las mentes infantiles. Por ello me parece que en vez de crear se leyes que les atormenten, reservándoles como castigo desde el principio, cárceles por una u otra falta que ellos cometan, no harán sino acostumbrarse a tales condenas que les señala un rumbo que les obliga desde un principio resignarse a él y en el cual toman hábitos que los pierden a tan temprana edad. Sería mejor para esos tribunales que se dedican a guiar a la niñez al castigo, que se preocupen por corregir la moral de a

Pasa a la Pág. CUATRO



## ESOS EMPLEADOS:—

Se queja un señor de San Carlos de la falta de responsabilidad de ciertos organismos del estado a los cuales ciertas circunstancias le han obligado a ir. Y ha sido muy mal atendido, nos dice este señor: llegó a una oficina y solicitó una entrevista con el jefe me dice la secretaria del consabido señor: Venga mañana porque el señor no puede atenderlo hoy y agrega que medice usted tal respuesta como si yo debo pedir audiencia con tiempo aún cuando tengo que permanecer en la capital varios días. No señores esto va de mal en peor.

## MALA ORGANIZACION:—

Creemos que existe mala organización, en algunos departamentos públicos del estado, pues son innumerables las veces que solicitamos una información y no la adquirimos porque nadie sabe a quién corresponde tal tarea. Es lógico que no todo es perfecto y reconocemos que por algún lado ha de fallar el banco, pero también que es necesaria una mejor organización.

## A QUE PUEN DAR CREDITO?—

Tal es la pregunta que se hacen todos los lectores de nuestro país al ver los grandes titulares de los diarios, cada cual dice la noticia a su modo, con base o sin ella? no lo podríamos decir, pero si sería mejor que se pusieran de acuerdo para no contradicarse en todas las noticias de carácter o no sensacionalista que se dan siempre. A cuál creer? dice el público lector.

## QUE FASTIDIO:—

Comienza la tortura para el pobre pueblo costarricense, que tiene que soportar la majadería de la política, los periódicos ya no dirán nada más que eso! Hasta cuándo vamos a descansar? Pero descansar realmente, pues los chicos padecemos de un mal incurable: hacer política siempre y no trabajar nunca!

## HELEN KELLER: BOCETO PARA UN CUADRO

Con sus manos, que le sirven de vista y oídos, la señorita Keller se ha unido por sí misma al mundo de otros seres

(USIS) — Una de las cosas que verdaderamente desagranda más a Helen Keller es el que se le atribuyen dotes de "santidad". Van Wyck Brooks, distinguido crítico e historiador literario norteamericano, sabe esto muy bien, pero al final ha tenido que imputarle precisamente esa cualidad a ella. A través de 20 años de amistad y de un estudio minucioso de su vida y sus escritos, Brooks ha encontrado en la señorita Keller lo que Mahatma Gandhi describió como "satyagraha", es decir, la potencia del alma.

El libro no puede considerarse mayormente como una biografía y si más bien como una apreciación de las cualidades mentales y espirituales de esta mujer extraordinaria quien, sorda, muda, de nacimiento se ha herido famosa en el mundo como filántropa, escritora y conferencista. "En un estilo casi misterioso", dice el crítico literario del "Newsweek Magazine", Brooks describe cómo los impedimentos físicos de Helen Keller virtualmente promovieron en ella la gran distinción de su personalidad.

Siendo una niña de siete años, vivía Helen en lo que ahora ella misma describe como un "mundo vacío". Era impetuosa y testaruda, pronta a los arrebatos de cólera indomable, un manejo de fuerzas latentes "la frustración llenaba al colmo de la desesperación. Entonces apareció en su vida Anne Sullivan Macy, quien le enseñó el alfabeto dactilológico, inventado y dedicado por los monjes trapenses a los que viven en silencio y desamparado y a las víctimas de algún desastre.

Los gastos incurridos en la distribución de los alimentos donados por el Gobierno fueron sufragados con contribuciones hechas por iglesias e individuos particulares de los Estados Unidos.

Esta campaña, dicen los representantes eclesiásticos, "ofrece una oportunidad celestial para ejercer nuestra obligación cristiana, compartiendo esta abundancia inherente al cúmulo de excedentes con que cuenta la nación norteamericana."

Pasa a la Pág. CINCO

## Organizaciones religiosas de EE. UU. cooperan en la distribución de alimentos en el exterior

## Es una realidad para los funcionarios y empleados judiciales el aumento de sus sueldos en un veinticinco por ciento

La Comisión de Presupuesto del Congreso ya ha dictaminado favorablemente en cuanto a ese aumento

Se nos ha informado que la comisión compuesta por los Diputados Chavarría, Rubens y Mora, en cargada de dictaminar acerca del proyecto de aumento a los funcionarios y empleados del Poder Judicial, ya ha rendido el informe del caso, y el que según entendemos se encuentra listo en la Imprenta Nacional para darle la publicidad que la ley exige.

Sabemos, por informes fidedignos que tenemos, que el aumento en las dotaciones será de un veinticinco por ciento en general, ya que esa ha sido la aspiración de todo el personal de la Corte Suprema de Justicia de nuestro país, y que por lo demás, alcanza y sobra para ello el impuesto que con ese fin se creó en el papel sellado y en los timbres fiscales que se necesitan en los Tribunales nuestros.

Lo que no sabemos todavía es si

ese aumento tendrá efecto retroactivo, pero esperamos que con justicia, así ha de ser, puesto que ese impuesto en timbres y en papel sellado comenzó a regir desde el primero de agosto recién pasado, y habiéndose creado con ese fin, es humano y justo que el aumento para empleados y funcionarios públicos, del 25 por ciento como se ha dicho, tenga efecto a partir también del primero de agosto de este año.

Con el aumento en el costo de la vida, en varias oportunidades hemos hecho notar la necesidad del aumento general en todas las dotaciones de los empleados del país, pero tratándose de las dotaciones del Poder Judicial, nos parece, hablando con honradez y haciendo un análisis de la situación económica de ese Poder, que no hay nada más justo que ese aumento. Entre los empleados públicos, po-

cos trabajan más que los del Poder Judicial y dentro del enorme trabajo que tienen, se les exige una honradez acrisolada, cosa que es buena, nos gusta y alabamos pero también es justo que a ellos se correspondan con dotaciones que puedan corresponder a esas exigencias.

## RAYOENTREVISTA:

### Cuando se hagan caminos y se tomen las medidas necesarias brindándole ayuda económica al agricultor; el costo de la vida bajará

Hemos tenido la oportunidad de encontrarnos con el caballero don Oscar Vargas Arroyo al que le pedimos su opinión respecto al problema de los desocupados, respondiendo a nuestra pregunta de la siguiente manera:

Adquiere visos de alarmante el problema de la desocupación en el territorio nacional, día a día aumenta este contingente de gentes sin trabajo, sin que los organismos encargados de solucionar este problema den la solución adecuada. Y este aumento irá acentuándose si no se le solución de una manera permanente, ahora bien muchas son las preguntas que a nuestra mente acuden por tal motivo, así que trataré de dar mi opinión al respecto.

La carestía de la vida es uno de los factores principales que producen la desocupación. Por qué? Sencillamente porque los salarios que se exigen en la actualidad son demasiado altos para algunas empresas, las cuales se ven obligadas a reducir su personal, esto por una parte y la falta de caminos de penetración a las zonas agrícolas por otro lado. Son miles las hectáreas productivas que están desocupadas por falta

de brazos que las pongan a producir, ya ha sucedido lo que nunca debió haber pasado en un país que cuenta con menos del millón de habitantes en una extensión de cincuenta mil kilómetros cuadrados, importar artículos de primera necesidad! Un país que pasa por agrícola? Si señores a eso hemos llegado los ticos mientras en muchos hogares no hay ni el pan del día por falta de dinero, las tierras se pierden sin producir nada. Siendo esta razón la

más culpable pues al no haber una agricultura abundante es obligatoria la salida de civisas que bastante falta nos hacen, cuando se hagan caminos y se tomen las medidas necesarias brindándole ayuda al agricultor económicamente el costo de la vida bajará, las empresas venderán más, aumentarán el número de sus empleados y habrá abundancia no sólo de alimentos sino de trabajo.

Hasta aquí las palabras del señor Vargas A.

## LA FIESTA NACIONAL ESPAÑOLA

### Torero y toro, altivos y vencedores

El bos, buey o toro, sacrificado desde los tiempos bíblicos para regocijo público

En la mayor parte de los libros de la Sagrada Escritura se menciona como el más solemne y predilecto de los sacrificios en las grandes solemnidades la inmolación de buey o toro.

Otra de sus representaciones en la Biblia es la del Bos como fortaleza, fuerza y acometividad violenta. El propio rey David, en el Salmo XXI, lamentándose de la obstinación y dureza con que sus enemigos le perseguían, clamaba con estas palabras:

"Me han cercado numerosos Novillos y poderosos Toros me han asediado". De David son también estas palabras: "Me han cercado muchos Becerros, Toros gordos me han sitiado".

Como símbolo de riqueza y opulencia lo cita el Génesis.

En el Libro de las Profecías nos lo muestran simbolizando la gratitud. No solamente aparecen en la Biblia Bueyes, Toros, Vacas, Novillos y Becerros bajo la palabra Bos como símbolos de "gratitud, fortaleza, fiereza, acometividad, riqueza, opulencia, gratitud, fecundidad, soberbia, alegría y hermosura", sino que también con tienen legislación para censurarlos y castigarlos, lo mismo que a sus primeros.

A primera vista, parece que el Toro, como símbolo bíblico nada tiene que ver con la fiesta de los toros, y por lo mismo está de

Pasa a la Pág. OCHO

## "Abrigamos la esperanza de que todo lo que dicen los cables referente a la red de complots que existe para derrocar a otros gobiernos de Centro América y el Caribe sean sin fundamento"

Con la muerte del Presidente Somoza ha reaccionado el Continente Americano en diferentes formas, en unos países ha sido honrada la figura del agresor Rigoberto López Pérez, en el nuestro no ha habido manifestaciones en un sentido ni en otro, lo que nos demuestra que el pueblo de Costa Rica no se siente satisfecho por tal atentado. Pero si en todos existe cierto temor por las consecuencias que dicen esto pueda tener en un futuro no muy lejano. Nosotros no compartimos ese temor porque estamos seguros nuestro pueblo no tiene que ver con esta muerte. Pero sí de

seamos que halla paz en nuestra vecina del norte porque en caso contrario no disfrutará el país de perfecta tranquilidad, mas abrigamos la esperanza de que todo

lo que los cables nos dicen de la red de complots que se ha descubierto para derrocar a ciertos gobiernos centroamericanos y del Caribe sean sin fundamento.

## EL MAS VIEJO CARTULARIO

### Tiene 104 años y se siente todavía como un muchacho

Interesante historia de un hombre laborioso.— Fue profesor del doctor Clemente Inelán. — Lo que nos dice sobre el matrimonio. — Es enemigo acérrimo del divorcio. — Nació en Luarca, Asturias, en el año 1852

Por BENITO ALONSO Y ARTIGAS

En el bufete y notaría del doctor Oscar Rangel, del edificio de La Metropolitana número 208, acabamos de

entrevistar al más viejo de todos los cartularios de la República. Se trata de don Pastor García Pacho, que ha

cumplido ciento cuatro años de edad, y que a pesar de su siglo y pico de

Pasa a la Pág. CUATRO

# Mundo Femenino

Periódico de lucha por la Cultura y la Verdad.

TELEFONO 1024

APARTADO 4343

100 Varas al Sur y 75 al Oeste de la Botica Francesa  
Casa N° 259 — Avenida 6 entre calles 2 y 4.

PERSONAL

Directora y Jefe de Redacción: ROSALIA DE SEGURA.  
Redactoras:

HOLDA VARGAS, EIDA GOMEZ, ROSIVELL SEGURA  
ENRIQUE MUÑOZ HERRA, Cronista Deportivo.  
Suscripción mensual ₡ 1.00, Número suelto ₡ 0.25  
Número atrasado ₡ 0.50. Atrassado más de 6 meses ₡ 1.00.  
Venta al pregon los lunes.— Editado en la Imprenta Borrás.

## RUMBA

Yo investigué en la soledad de una noche el por qué de mi existencia. Me encontré rodeado de pasiones oscuras. De apetitos inconfesables, de ambiciones, de pecados... Le quise dar a mi vida un motivo para ser... Y sólo en el Amor lo pude encontrar...

Quise entonces crear un nuevo mundo. Yo, por ser la Tierra impura, quise hacer del Mar asiento para él. Me emborraché de Azul y partí en la nave de mis sueños por los mares desconocidos que atraen con sus incantantes voces de sirena.

Cafetines de puerto. Voces rudas de marino. Mujeres que exhiben su cuerpo medio desnudo a la luz viva de las lámparas encendidas. Mujeres que se compran, mujeres que se venden. Que ríen con risas forzadas. Sin pureza ni encanto virginal. Cada surco de sus caras es la señal de una pena. Y cada pena la obsesión de algo que nunca llegará. Mujeres de puerto. "Sirenas." Mujeres que no saben esconder al mundo lo que son. Mujeres que se compran y se venden.

Tristeza doliente del alma... Na vegar por los mares procelosos de la Fantasia sobre la nave del Ensueño. Vientos que suspiran con suspiros de Amor. Estrellas rutilantes que se miran, coquetas, en las aguas silentes del mar... "Sirenas" escondidas en lugares apartados que nos llaman al pasar con llamadas impregnadas de tristeza... Tristeza doliente del alma...

Noche. Tú... Yo... Solos. Hagamos una abstracción a nuestro alrededor. Desprendámonos de las alucinantes pesadillas del pretérito y convirtámonos el presente en alegre y palpitante realidad. Mañana... no sé... quién sabe lo que nos deparará el mañana... Mientras... vivamos hoy.

Mía... Tuyo... El mañana no existe. Aceleremos nuestras vidas esta noche única al ritmo de insospechadas emociones... Noche... Estrellas solitarias y errantes... Rutas del misterio... Del romance... Del amor.

Rumba... Trompetas que exhalan quejidos morbosos, preñados de añoranza... Tambores que nos hablan en voz hueca, monótona, con igual cadencia de ritmo cada vez... Voces tristes que entonan canciones de palabra lánguida y sensual... Cuerpos que se mueven de manera pausada y voluptuosa... Danza lasciva que golpea en nuestro pecho con iguales golpes en que nos late el corazón. Rumba. Vigorosa y enfermiza. Lujurante y espiritual.

Amar siempre a la Mujer. Sin engaños ni quimeras. Y también sin convenciones. Como rindiendo un tributo, el tributo de la Vida, al Amor. ¿Tú recuerdas, Ali, aque lla noche en la orilla del Cauto, rodeado de ceiba y palmeras? En la Cuba tropical de paisajes encendidos. En la tierra en que el Amor florece como una flor más de Natura. ¡Pobre Ali! enamorado de hembra blanca. Ignorabas que el mundo no era el mundo en que

SEÑORA, los muebles para su bebé búselos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos.

TELEFONO 2888

A. Tamarit Torres

Frente a Musmanni.

vivías. Por eso la llevaste una noche a aquel lugar perdido del bosque en la falda del monte de Sagua. Y mientras las aguas corrían perzozas a tus pies la mataste con tu amor... No te aflijas, Ali, y sigue tu camino con valor. El camino que sombrean la ceiba y el naranjo. El camino que siguen los que, como tú, afirman siempre las estrellas. Yo sé que una noche, cuando en un claro de la selva unas voces entonan canciones de palabra lánguida y sensual y unos cuervos se mueven de manera pausada y voluptuosa, hallarás en una boca de fuego la medida de tu Amor. Se llenará la noche con el eco de vuestra canción. Y tendrá razón la melodía la misma melodía de la rumba que os va a unir cuando al mirarlos con miradas hechizadas de gozo lleva al cielo esta plegaria:

¡Oh, Tabú! Machango, Yahí! Cuando la piragua de Ali y su compañera cruce rauda sobre las aguas del río Cauto, procura que Vodí, la Luna, luzca en su cara redonda para que ninguno de ellos olvide tu poder y tu hermosura!

Amar a cada mujer con fuerza renovada. Gozar cada placer con ardor de enamorado. Y sentir siempre y cada vez el ritmo acelerado de la vida que se vive y que se va. De un paso ni una huella. Y si queda, una ilusión. La ilusión de las cosas que se fueron. De las cosas que quedaron atrás como jirones desprendidos de nuestro ser...

Y al final, cuando el ímpetu apagado no pueda renovar nuestra energía, que no tiemblen nuestras almas al recuerdo. Que comprendan que sembraron sus amores por doquier. Que el eco de nuestros corazones resonó con sus ecos. Y que nuestra canción sin palabras no murió a flor de labios.

Que el cuerpo envilecido se caiga, petrifique y desmorone. Que nuestra Alma vivirá eternamente en la Nada surcando los mares procelosos de la Fantasia sobre la nave del Ensueño. ¡Qué importa que no oigamos los suspiros del viento, ni del mar! No dejarán por ello otras "sirenas" de acudir a los que fueron nuestros lugares de cita con ellas. Ni dejarán sus labios de decir con esa voz que MUNDO FEMENINO...

cada, insatisfecha, que sabe a vino y virtud, su eterna cantinela, repulsiva al recuerdo.

¡Han pasado tantos por aquí...

Noche... Lejos, muy lejos de nosotros se agitan histéricamente las turbas, las tumultuosas legiones humanas, siempre en pugna... luchas. Luchas a muerte. Negros y sanguinarios instintos. Pero... ¿Qué nos importa? Ellos no cuentan para nosotros. Son entes fantásticos que han salido de la nada con el exclusivo objeto de interceptar nuestra dicha. Ap. existen...

Noche... Los dos solos... El mundo no rueda... Detuvo su marcha por vernos y contemplar nuestro idilio...

Las rutilantes luces estelares, cuajadas en el negro fondo del firmamento, nos miran y se asombran de la inmensidad de nuestro amor...

Noche... Estrellas solitarias y errantes... Rutas del misterio... Del romance... Del amor...

Progreso, 25 Valencia España.

# VISTAZOS DEPORTIVOS

A cargo de Enrique Muñoz Herra

## ESTADIO NACIONAL

domingo 30 de setiembre

Morados y Uruguayos jugaron su compromiso correspondiente a la segunda vuelta y en el cual el conjunto Saprissa derrotó indiscutiblemente al conjunto Herediano con un marcador de cuatro a cero. Cifra que dice claramente que los lecheros no fueron enemigos en ningún momento para los campeones. Sin lugar a dudas diremos que la principal falla de los uruguayos radica en su línea de ataque porque no se nota ningún entendimiento en la delantera tona, y de ahí que la línea defensiva del equipo no puede resistir el peso del contraincendio durante todo el partido. Pues si no hay atacante que pueda sostener juego y marcar goles, menos podría hacer una línea de defensa y eso lo que le está pasando al equipo Uruguay de Coronado, recordemos que el inicio del campeonato este conjunto contaba con un regular equipo y sobre todo tenían una moral buena, pero la dirección técnica fue desastrosa. Ya que vimos entrar al conjunto a la cancha más en plan defensivo que ofensivo y en esa forma era difícil dirigir al conjunto a un triunfo. Porque nadie puede discutir que es más fácil obtener puntos al principio que al final y es por esto que esa dirección delegó a los uruguayos a quedar prácticamente en segundas, porque ahora tiene que jugar una serie contra el conjunto Universitario, para decidir cuál de los dos cae a segundas divisiones y cuál juega la serie de promoción, este es pudieramos decir el panorama que se presenta para el Uruguay. Mientras que el Saprissa con este triunfo tiene asegurado el segundo lugar del campeonato.

## ESTADIO DE CARTAGO

Domingo 30 de setiembre

Jugaron los equipos Herediano y Cartaginés en un encuentro que puso fin al triangular provincial, ganando el rápido torneo el conjunto herediano después de empatar dos por dos con el Cartaginés y haber derrotado al Alajuelense para acumular tres puntos. El segundo lugar le corresponde al Cartaginés con un sólo tanto a su favor. Esta fue la clasificación final del torneo provincial con motivo de las Bodas de Oro del Club Sport Cartaginés.

Volviendo al encuentro entre florenses y brumosos diremos que éste comenzó con acciones parejas de parte de los dos contrincantes, pero los locales supieron aprovechar los primeros minutos de iniciado el partido, para tomar ven-

taja por medio de Valverde quien con bonito golpe de cabeza anotó el primer gol para su conjunto y aumentar ventajosa los brumosos en gran pase de Valverde para Quesada quien marca el segundo tanto para su equipo.

Y es a raíz de esa anotación cuando el Herediano trata de descontar la ventaja y en buen remate de Meza los florenses, marcan su primer gol al terminar la primera parte del encuentro. Pantoja, puntero derecho del Herediano empató el partido al finalizar el primer tiempo.

Dió comienzo la etapa final y los equipos con jugadas rápidas buscaban por todos los medios el tanto que les permitiera ponerse en ventaja, pero las partes bajas de los conjuntos respondieron de manera firme cortando las avances que las líneas de ataque llevaron sobre ambas porterías. Transcurriendo los cuarenta y cinco minutos finales sin sufrir el marcador ninguna variante.

Terminó este buen partido con una división de honores entre Herediano y Cartaginés. Conquistando los florenses con este empate el triangular provincial.

## ROMA, ITALIA

30 de setiembre

Torino, 3 — Fiorentina, 1  
Génova, 1 — Juventus, 1  
Sampdoria, 3 — Spal 0  
Atalanta, 3 — Bologna 2  
Lazio, 2 — Lanerossi 1  
Roma 2 — Udine 2  
Internazionale, 1 — Nápoles 1  
Milán, 1 — Palermo, 0  
Padova, 1 — Triestina 1

## BUENOS AIRES

REPUBLICA ARGENTINA

30 de setiembre

Tigre, 1 — Chacarita 0  
Racing, 1 — Boca Junior 0  
Argentinos Juniors, 3 Estudiantes, 0  
River Plate, 0 — Ferrocarril 0  
Lanus 2 — Independente 0  
Gimnasia y Esgrima 2 — Huracán, 2  
Newells 1 — Vélez Sarsfield 1  
San Lorenzo 1 — Rosario Central 1

## MADRID, ESPAÑA

30 de setiembre

Valladolid, 4 — Valencia, 0  
Sevilla, 2 — Zaragoza 0  
Las Palmas, 3 — Deportivo Condal 3  
Barcelona, 2 — Jaen, 1  
Español, 2 — Celta, 2  
Atlético de Bilbao, 2 — Coruña, 1  
Atlético de Madrid, 3 — Real S., 0  
Osasuna, 2 — Real Madrid, 0.

## VIENA, AUSTRIA

30 de setiembre

El seleccionado austriaco de balompió derrotó ampliamente a

# EL ESPEJO

Kolos de más o una mala postura su espejo pondrá en evidencia pueden sabotear un guardatrampa inteligentemente escogido".

El espejo es y ha sido el mejor amigo de la mujer desde la antigüedad, lo sorprendente es que muchas de nosotras rehusamos seguir los buenos consejos que éste nos da. Quizás porque olvidamos que es un fiel reflejo de la realidad.

También es muy sabido que cualquier mujer puede hacer mucho para contribuir a resolver sus problemas de belleza y elegancia con sólo mirarse al espejo... siempre y cuando esté dispuesta a considerarse honradamente tanto en las ventajas como en las desventajas, que éste refleja.

Es evidente que muchas mujeres temen confiar en su propio juicio, desprecian lo que el espejo les muestra y se dejan influir por la opinión de los demás o las tendencias de las modas. Esto lleva confusiones que la llevan al rotundo éxito de su elegancia. También que "mirarse al espejo" requiere una técnica especial. Se han fijado ustedes cómo se miran la mayoría de las personas en el espejo? si es de mano lo colocan exactamente a cinco centímetros de la nariz, si están sentadas en el tocador se acercan lo más posible como si fuesen miopes. Y cuando se contemplan en un espejo, de cuerpo entero pretenden introducirse en él.

Debemos considerar y esto es

## Obras puestas al servicio del público en la Biblioteca Nacional

—La lectura, Alfredo BASURTO GARCIA.

—Historia de la moda, Jacques WILHELM.

—Diccionario de ideas y expresiones afines, Carlos KALVERAM.

—La derrota de las bacterias, F. Sherwood TAYLOR.

—Aprenda a oír música, Theodore M. FINNEY.

—La casaca, Louis BROMFIELD.

—Obras escogidas, Frederi MISTRAL.

—Teatro completo, TERENCEO;

—Geografía universal ilustrada (2.ª), Ricardo BELTRAN y ROZPIDE.

—Las poblaciones del Brasil, Arthur RAMOS.

## Suscribase a

"MUNDO FEMENINO"

Tel. 1024 — Apdo. 4343

Luxemburgo con un marcador de siete a cero en el primer partido eliminatorio de la Copa del Mundo.



importante: las demás personas no nos ven de un ángulo tan cerca, por lo tanto si es espejo de mano hemos de colocarlo a unos cincuenta centímetros más o menos, en cambio para los espejos de cuerpo entero la distancia adecuada para mirarse es de noventa centímetros. Recuerde usted que el espejo no miente y que puede decirle mucho más acerca de usted que su mejor amiga. Hay muchas mujeres que insisten en ser lo que en realidad no son. Inconscientemente todas sabemos a qué tipo pertenecemos, el espejo se ha encargado de hacérselo saber. Si somos listas nos mantendremos más o menos dentro de él, cambiando el maquillaje y el arreglo de lo estrictamente necesario para no ser tildadas de rutinarias.

Una vez aceptada esta premisa, nuestro arreglo se convierte en algo así como un juego. Son tantas las variaciones que se pueden lograr en una misma figura!... en un mismo rostro...

Al adoptar el método del espejo, en relación a la belleza, la honradez es uno de los requisitos esenciales... es absolutamente necesario afrontar los hechos acerca de lo que el espejo refleja. Haga la prueba y póngalo de testigo. Si éste le dice que está ganando de peso y que su postura deja que decir, admitalo. No culpe la calidad del espejo.

Si sus trajes del invierno pasado parecen haberse ahogado en la tintorería, lo más probable es que necesite someterse a un régimen alimenticio para adelgazar. Lo mismo si la vendedora le aconseja con pre tal modo porque "le afina su silueta".

En cambio necesitará someterse a ejercicios físicos si camina o se sienta encorvado, o si lo que come parece concentrarse en un solo sitio.

Conviene en estos casos la dieta con los ejercicios, adecuados. De este modo podrá contemplarse en el espejo con placer en lugar de pasar apurada delante de él, o mirar sea a hurtadillas, por temor de constar lo que sospecha... que su aspecto deja mucho que desear.

Escriba su propio porvenir y el de los suyos

EN sus manos está su destino. y el futuro de los que dependen de usted...

Suscriba un SEGURO DE VIDA y disfrute de esa doble protección!

Ese es su verdadero privilegio

¡Llame a un Agente Solicitador y él le ayudará a escoger el Seguro que más le convenga a usted tomar.



# Instituto Nacional de Seguros

NOTAS CULTURALES... Viene de la Pág. PRIMERA

en la Escuela Agrícola de Honduras.

Estudiante cubano habla ante grupo del Club "Town and Country" de Michigan.

El Club "Town and Country" de la localidad de Coloma, Michigan rindió honor recientemente a la estudiante cubana de intercambio...

El Club de Mujeres de Charlotte, Carolina del Norte, rinde homenaje a estudiante de Quito.

Hugo Misle, un estudiante de segundo año de la Universidad de Queens, y cinco estudiantes de intercambio, procedentes de cinco países diferentes, fueron huéspedes recientemente del Club de Mujeres de Charlotte...

Periódico Peruano ensalza a las familias de agricultores de Estados Unidos.

"Yo no creo que desde un punto de vista social, existe nada mejor en Estados Unidos que la familia agrícola, como base segura e inmóvil para la grandeza del país."

Líderes de muchachas exploradoras de Latrobe (Pensilvania) Oyen a Estudiante Haitiano

La estudiante haitiana, Nicole Verdier de Port Au Prince, que ha comenzado sus estudios en la Universidad de Seaton Hill, habló recientemente ante una reunión de Líderes de muchachas exploradoras de Latrobe, Pensilvania.

La señorita Verdier, quien está estudiando para obtener el título de doctor en química, habló sobre los exploradores de Haití.

Maestros Asisten a Fiesta en honor de Educadora visitante.

La señorita Edna Chagas Cruz, maestra de inglés de las escuelas públicas de São Paulo, Brasil, quien ha estado visitando las escuelas secundarias de Massachusetts, como miembro del Programa Internacional de Maestros auspiciado por el Departamento de Salud, Educación y Asistencia Pública de Estados Unidos...

Los Médicos de Nueva Orleans dan la bienvenida a los Médicos Ortopédicos.

El doctor Alejandro Velasco Zimbrón, decano de los cirujanos ortopédicos de México y el doctor Eduardo Alcivar de Guayaquil, Ecuador, visitaron recientemente el Hospital de Niños Lisiados de Nueva Orleans durante una vasta gira por Estados Unidos.

MUNDO FEMENINO EN EL SALVADOR

MARIA A. DE GUILLEN RIVAS, Directora

CON MOTIVO DEL RECIENTE CELEBRADO ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE LOS PUEBLOS CENTROAMERICANOS

Por Rubenia de Ruiz

GUATEMALA

En esta fecha que evocamos la hora en que, al igual de los demás hermanos de Centro América, recibieran la ansiada LIBERTAD; transcribimos un fragmento de la leyenda que el pueblo guatemalteco tiene, a través de la historia y tradición quiché...

"De los espejos de unas mariposas azules, brotó un árbol excelso, en cuya rama más atrevida apareció un ave verde y roja. UN QUETZAL radiante de hermosura, una esmeralda con alas, en señal de dominio y poderío."

"Pero hubo un día, en que el último monarca autóctono — o — convertido en un Quetzal esplendoroso quedó atravesado con la lanza del guerrero hispano y su cuerpo fue arrojado a la jauría."

"Mas el Quetzal es inmortal. Atravesó los aires y fue sublime y grande, a guarecerse en las montañas. Se refugió en el misterio de las selvas, buscando los árboles más altos de las atrevidas sierras. Y entonces comenzó su nueva etapa; signo de protesta en medio de la Naturaleza."

"Hosco y sombrío con un corazón destrozado, grave y meditabundo como un filósofo no acierta a resolver el problema de su alma; inmóvil y silencioso como héroe rebelde después de la derrota, el Quetzal dejó de aparecer en los combates, como símbolo del abatido poder indiano."

"El Quetzal es, el alma de la nacionalidad guatemalteca, borrada, pero no muerta es el símbolo que le quedó de la patria americana, de esa patria que el 15 de setiembre de 1821, recobró su libertad y su soberanía."

En esta memorable fecha no sólo para los guatemaltecos, sino para todos los centroamericanos, decimos al unísono:

"Arriba la bandera de esta rica tierra de insuperable belleza; de esta tierra que sus volcanes desde el mar, como cestas voladoras, derramando flores... Arriba ese Quetzal inmortal, cerca del inmortal sol de su bandera, en la común cruzada del progreso."

Y en un abrazo fraterno con sus demás hermanas, que mantengan muy en alto el estandarte de la LIBERTAD.

Y repetimos con la poetisa gusa temaleca Olivia Escobedo Meneses...

GUATEMALA hermosa, GUATEMALA pura; "Que nunca otros brazos te estrechen esclava" Sólo vuestros brazos te han de (prisionar)...

en áreas rurales, atendidas por médicos de las ciudades más grandes dijo el doctor Velasco Zimbrón. El cirujano mexicano elogió el Hospital de Niños Lisiados de Nueva Orleans, por la amplitud de su programa de servicios. El doctor Alcivar elogió el planeamiento del hospital, el cual permite que todas las salas se encuentren en el piso principal y agregó que el uso de pequeñas salas con algunos niños de la misma edad constituía una característica digna de encomio.

Los médicos asistieron a la convención de la Academia Americana de Cirujanos Ortopédicos de Chicago e inspeccionaron hospitales en Rochester, Ciudad de Iowa, San Luis y Memphis.

Dan bienvenida a periodistas en su visita a Carolina del Norte.

La Universidad de Carolina del Norte, la Universidad de Duke y firmas industriales de este estado del Sur tuvieron como huéspedes a seis empleados latinoamericanos de la Oficina de Información de los Estados Unidos, durante la visita que éstos realizaron al estado que va a la cabeza en la nación en el cultivo del tabaco. Los periodistas visitantes son: Tomás Blauett de la Paz, Bolivia, Aristides Moledo, Caracas, Oswaldo Palacio, Quito, Sarah Appleyard Recalde, Asunción...

HONDURAS

En esta hora de cívico recuerdo, en la que conmemoramos la efemérides de libertad centroamericana, nos congratulamos al transcribir conceptos de hombres que con su prosa bella, nos describen rasgos de hombres proceres en hechos históricos de sobresaliente acción.

"Honduras placida tierra, cuna excelsa de hombres inmortales como Francisco Morazán, considerado como el Bolívar y San Martín de Centro América. Porque Morazán es un prócer de la Independencia hondureña, como un Sarmentino en la Argentina, que dictó leyes, puso en práctica medidas enérgicas, que cristalizó en hechos, los cuales dieron a Centro América su entidad propia y cimentaron el edificio hasta entonces vacilante de la libertad."

"Tuvo el estoicismo de Guzmán el bueno; amó la UNIDAD de Centro América, como Garibaldi la de Italia, y así lo demostró en su vida de apóstol y en su muerte de mártir; tuvo la genialidad militar de Napoleón."

"JOSE CECILIO DEL VALLE, llamado con justicia, el sabio, dentro y fuera del país. Su faz más importante está relacionada con la América toda. Fue el precursor más definido de las ideas de panamericanismo."

"Estos nombres tratan para darnos cabal cuenta de quienes fueron estos hombres que amaron a su Patria, hasta dar la última gota de su sangre por la libertad."

"Por lo que en esta ocasión junto con los hondureños y centroamericanos todos, debemos guardar en nuestra memoria sus nombres, evocar su recuerdo, cumular con sus ideas y practicar sus virtudes cívicas."

NICARAGUA

"BELLA tierra que ostenta hermosas playas tropicales, soberbias riberas de sus lagos encantados, y los enhiestos picachos de sus majestuosos volcanes en la cordillera andina."

"NICARAGUA. Tierra de bravos y valientes guerreros — que son recordados por su pueblo en las fechas tradicionales de su historia cívica, que, como el 15 de setiembre señala una epopeya para los pueblos libres de Centro América. Recordando con respeto y veneración a los héroes y mártires como don Cleto Ordóñez, Morazán, Barrios, y Jerez."

"Gloria a su recuerdo y al de todos los nicaragienses que han sabido honrar a su Patria, tanto en lo cívico, como en las ciencias y en las artes, que como Rubén Darío, glorificó a Nicaragua con su otro poético y que vivió honrándole, y muriera en castidad poética con ella."

En esta fecha de evocación cívica a las hermanas Repúblicas de Centro América, trasladamos el sentir del espíritu de los hijos de Nicaragua ante la bandera de la tierra de los lagos, por uno de los poetas de América.

A LA BANDERA DE NICARAGUA

(Abnónimo) Bandera amada. Nuestros mayores te hicieron bella con ideal de que la Patria con sus colores luzca sus galas puras y triunfal. Un sentimiento de ardor se exalta en nuestros pechos al verte ondear. Llena de orgullo, siempre muy (alta) mueve tus pliegues con libertad. Viva en las almas ferviente anhelo de hacer que airosa puedas brillar en todas partes bajo del cielo, dando a la Patria gloria inmortal.

A los artistas, poetas, escritores y periodistas de América y Europa se les invita a enviar sus obras a la Biblioteca Popular y Museo de Bellas Artes DOMINGO F. SARMIENTO situada en Avenida Mitre 674, Mercedes, Buenos Aires, República Argentina.

ción, Rosa Zimmerman Torryho, Buenos Aires y Rafael Treviño, Ciudad de México.

El doctor John M. Fein, Director del Centro de Estudios Internacionales de la Universidad de Duke estuvo a cargo de la visita del grupo de periodistas a Carolina del Norte.

Organizan a Haitiano una Beca para el estudio de Hoteles en Estados Unidos.

Victor Greger, un empleado del Hotel Choucoune en Petionville, Haití, ha obtenido una beca para seguir estudios de administración de hoteles en la Universidad de Cornell en Ithaca, Estado de Nueva York. La beca fue ofrecida por R. Paul Weesner, quien está a cargo de las operaciones del Hotel Riviera, en Puerto Principe, Haití, como ayuda para el establecimiento de eficiente administración de hoteles en Haití.

Weesner dijo que él creía que esta beca estimularía a los jóvenes haitianos a especializarse en administración de hoteles.

Maestros uruguayos estudian en las Escuelas de Cedar Rapids.

Dos jóvenes maestras del Uruguay están obteniendo información en las escuelas de Cedar Rapids, Estado de Iowa y también en escuelas de otras ciudades de Estados Unidos, que les servirá de guía en un nuevo programa educacional que alcanzará a 7,000 niños uruguayos. Las maestras uruguayas, cuyos nombres son: María Nil da Raineri de Revello y la Señora Elia Díaz de Bowley, han sido recientemente huéspedes de la Di-

SEPTIMA CARTA PASTORAL

del Señor Obispo de San Vicente Mons. Pedro Arnoldo Aparicio y Quintanilla

MUNDO FEMENINO cumpliendo su lealtad misionera periodística, da publicidad a la presente CARTA PASTORAL en el deseo de complacer a sus muy numerosos lectores y de realizar la labor impuesta con la imparcialidad debida al buen periodismo, o por mejor decir sin parcialidades, con la limpieza que debe tener cualquier órgano informativo, leal al sincero expresar democrático del pueblo. Esa es nuestra norma y nuestra invariable ruta.

"Pueblos civilizados, corred las cortinas que cuelgan sobre el Paz y el Goacoran, y contemplad la triste realidad que vive el pueblo más pequeño de América! Sin leyes, sin moral, sin orientación, sin autoridad, en medio de una arbitrariedad tremenda, sin responsabilidad, sin orden, nos da la impresión de un enfermo decrepito que yace en el lecho del dolor clamando inútilmente algún calmante."

NOS, PEDRO ARNOLDO APARICIO Y QUINTANILLA

Por la gracia de Dios y benignidad de la Santa Sede Apostólica, Primer Obispo de San Vicente,

Al Venerable Consejo de Consultores y Vicarios Foráneos, Al Venerable Clero Diocesano y Regular, A las Supremas Autoridades, A las autoridades Civiles, Militares, y Judiciales. A nuestros muy amados hijos, SALUD EN CRISTO SALVADOR DEL MUNDO

Frates: Cientés, guía hora est jam nos de somno surgere. Hermanos: sabed que es ya hora de despertar. Epístola de San Pablo a los Romanos.

VENERABLES HERMANOS Y AMADISIMOS HIJOS

Colocados por la Divina Providencia para regir los destinos espirituales de esta joven Diócesis y encauzarla por los senderos morales de la caridad, orden, justicia y amor a Dios, conforme a las doctrinas del Divino Maestro; teniendo por consiguiente la responsabilidad de corregir abusos y malas interpretaciones que puedan descarrilar a la grey a Nos conlida, vengan estos de donde viniere; henos aquí, amadisimos hijos, cumpliendo con este deber sagrado, en uno de los momentos más difíciles por los que atraviesa la humanidad entera. A ninguno de vosotros es ajena la situación actual; todos es táis competetrados del momento; los que actualís como protagonistas, y los simples espectadores; pero todos vivimos días de completa incertidumbre y de desorientación. Es cierto, y es muy justo reconocerlo, que durante el actual gobierno se han hecho trabajos de alguna importancia, en todos los ramos de la administración pública; es cierto que hay obras que embellecen nuestras ciudades y paseos públicos; y en modo especial hay que reconocer en el ramo de cultura la construcción de grupos escolares en diferentes lugares de la República. Pero mientras en lo material adelantó el país, tuvo el descenso moral más terrible de todos los tiempos; y es sobre este punto que venimos ahora a llamaros la atención, a acudir las conciencias, a condenar los abusos y a llamar la atención a los causantes de esta ruina moral, que ha llegado muy hondo y que necesitará una verdadera lucha de titanes para poder salvar la dignidad de la Patria y el prestigio de la familia salvadoreña.

Es cierto, y es muy justo reconocerlo, que durante el actual gobierno se han hecho trabajos de alguna importancia, en todos los ramos de la administración pública; es cierto que hay obras que embellecen nuestras ciudades y paseos públicos; y en modo especial hay que reconocer en el ramo de cultura la construcción de grupos escolares en diferentes lugares de la República. Pero mientras en lo material adelantó el país, tuvo el descenso moral más terrible de todos los tiempos; y es sobre este punto que venimos ahora a llamaros la atención, a acudir las conciencias, a condenar los abusos y a llamar la atención a los causantes de esta ruina moral, que ha llegado muy hondo y que necesitará una verdadera lucha de titanes para poder salvar la dignidad de la Patria y el prestigio de la familia salvadoreña.

Es cierto, y es muy justo reconocerlo, que durante el actual gobierno se han hecho trabajos de alguna importancia, en todos los ramos de la administración pública; es cierto que hay obras que embellecen nuestras ciudades y paseos públicos; y en modo especial hay que reconocer en el ramo de cultura la construcción de grupos escolares en diferentes lugares de la República. Pero mientras en lo material adelantó el país, tuvo el descenso moral más terrible de todos los tiempos; y es sobre este punto que venimos ahora a llamaros la atención, a acudir las conciencias, a condenar los abusos y a llamar la atención a los causantes de esta ruina moral, que ha llegado muy hondo y que necesitará una verdadera lucha de titanes para poder salvar la dignidad de la Patria y el prestigio de la familia salvadoreña.

TRISTE Y LAMENTABLE REALIDAD

Venerables hermanos y amadisimos hijos:

No acertamos a comprender cuál sea el motivo por qué fuerzas contrarias, mentalidades desquiciadas y ambiciones criminales, hayan podido, con el cinismo más desvergonzado, llevar hasta el cadalso a la amada Patria que nos vio nacer. Por escrito y de palabra, y con toda la energía que demanda nuestro sagrado ministerio pastoral, hemos fustigado vehementemente la desmoralización de quienes entre orgías, pisoteando la dignidad de la Patria, corrompiendo el sentimiento cívico y arrastrando y pervertiendo las conciencias de los ciudadanos, han convertido el suelo patrio en un inmenso cabaret, donde se está ahogando la voz de la conciencia, el clamor de un pueblo atropellado, el grito viril del ciudadano honesto, el clamor angustiado de la Iglesia y el editorial valiente de la prensa.

La Ley es un juguete; se aplica cuando se quiere y a quienes se quiere, al pobre infeliz que no tiene quien por él; mientras tanto los magnates manejan a su antojo los códigos, las leyes y a los jueces ¡Qué triste el panorama de la Patria! ¡Qué angustia! ¡Qué dolor!

El arma criminal siega vidas por todas partes, diariamente amenaza el suelo de la Patria manchado con charcos de sangre fratricida. Mata el campesino, el obrero, el profesional, el esposo, la esposa, el padre y la madre, el hijo y el hermano, y ¡oh triste paradoja de la vida!, los mismos cuerpos de seguridad, los que por ley han sido establecidos, para cuidarnos, para defendernos, se han vuelto instrumentos de ambiciones prostituidas. Estos cuerpos que nos eran tan que ríidos, perdieron la confianza popular, mancharon para siempre su prestigio y el desprecio les sigue por doquier.

¿Qué podemos hacer, amadisimos hijos? Se nublan los ojos, se ahoga la voz en la garganta y tiembla entre las manos la pluma que os escribe este acongojado mensaje.

EL TRIUNFO DEL ENEMIGO

El golpe del enemigo ha sido certero. La hoz y el martillo del comunismo, la escuadra y el compás de las logias masónicas, habilisimamente manejados por los eternos traidores, han acertado el golpe mortal. En los antros de las logias se oyen las estridentes carcajadas de triunfo, con la que los corifeos del error y la mentira celebran la macabra victoria de destrucción de un pueblo noble.

Desfiláros, desfalcos, robos, asaltos, violaciones de niños y doncellas, leyes que se hacen y se quitan para cubrir las apariencias; hombres vividores, prestandose miserablemente a estas acomodaciones.

Perdido el espíritu de responsabilidad y nobleza; arrojado Dios de las escuelas y tribunales; obstaculizada la entrada de sacerdotes, y abiertas de par en par las puertas a los pastores protestantes, que vienen muy bien a estas criminales maquinaciones, para romper a pedazos el lazo más fuerte que tiene estrechamente unida la conciencia nacional, para convertir la asía en juguete de las pasiones, de los eternos ambiciosos que han creído que la República es propiedad exclusiva de una casta privilegiada, ¿qué podemos hacer?

NUESTRA VOZ PERDIDA EN EL DESIERTO

En varias oportunidades hemos girado nuestro clamor suplicando a las supremas autoridades, hemos denunciado hechos y abusos, y por ello se nos ha tenido como enemigos del régimen; y hasta gangueos políticos pretendieron sacar partido de ello, como mujercillas entre chismes y calumnias, procurando así algún puesto jugoso que les resolviera la crítica situación económica.

Hemos suplicado vehementemente a la prensa nacional, cuya nobilísima misión es educar, informar, denunciar y corregir a todos los sectores de la comunidad, no publicar fotografías pornográficas, anuncios y películas sensuales, novelas provocadoras del crimen y un amarillismo de noticias escandalosas, dándole demasiado revuelo periodístico a la criminalidad, porque con ello están contribuyendo a la completa ruina moral; pero desgraciadamente nuestra voz se ha perdido en medio del rugir de la tormenta, o ha sido despreciada para no lesionar el sentido comercial.

Hemos denunciado abusos arbitrarios de autoridades locales; y mien

QUE HAY DE NUEVO EN COCINAS?

EL CALOR ES DETALLE IMPORTANTE EN LA CONSTRUCCION DE COCINAS

Los expertos norteamericanos afirman que hay tendencia a la mezcla de dos o más colores en la misma habitación

LOUISVILLE, Kentucky — (Globe Press) — Los constructores de hoy, bien sean propietarios o profesionales que construyen casas para vender, tienen la tendencia a ser extremistas cuando se trata del espacio que deben dedicar a la cocina. Esta importante habitación en la casa de 1956, por lo menos en este país es o pequeña y compacta, o grande y expansiva.

He aquí a continuación la forma en que dicha tendencia me fue explicada por uno de los expertos en el planeamiento de cocinas, en Appliance Park de la General Electric. "Cuando se planea una cocina pequeña, tengán la seguridad que habrá un pequeño comedor al lado. Y cuando los planos indican una gran habitación, en el 99 por ciento de los casos se trata de una cocina-comedor— y área familiar para todo propósito. Todo se reduce a una cuestión de gusto", manifestó él.

Pero aún si hubieran diferencias en tamaño, este experto me aseguró que se construye y equipa cada tipo de cocina con una vista hacia el color. "Los colores armónicos de la GE no son novedad. La

popularidad que han alcanzado parece crecer mes a mes".

El rosado pétalo es todavía el favorito, seguido por el verde turquesa, el amarillo canario, azul cañote y marrón madera. Pero lo más interesante es la creciente tendencia a mezclar estos colores, usando dos y algunas veces tres de ellos en una cocina.

"Hay tantos fabricantes de pisos, materiales plásticos para cubrir los muebles, empapelados y toda clase de accesorios que están usando los mismos armónicos colores," explicó el experto de la GE, "que es asunto fácil para el constructor hacer un trabajo de decoración en color bueno y completo".

Toda la charla anterior se desarrolló en la exhibición de las Cocinas Contemporáneas, aquí en el Monogram Hall de la GE — un lugar que ciertamente inspira a uno para conversar sobre color y planeamiento de cocinas.

"Este es un excelente ejemplo de la pequeña cocina compacta de hoy, sin estar atestada," dijo mi amigo de la GE, mostrando una denominada "La Mesa del Capitán." Por supuesto que el motivo



atrae a todo aquel que gusta del mar, los botes y la pesca. Las paredes aquí están cubiertas con un empapelado que tiene diseño de conchas marinas; el piso es de linóleo vetado en el que el amarillo y marrón madera (los enseres domésticos de armónicos colores de la GE) son los tonos predominantes.

"Pero es el centro de cocina GE el que proporciona a este plano su apariencia ordenada," según el experto de planeamiento de cocinas. Este centro flexible (de 9 pies, 6 pulgadas de ancho) consiste del horno de pared a la derecha colocado sobre dos gabinetes de almacenamiento. A continuación hay un gabinete angosto de almacenamiento, luego una cocina eléctrica a la que le sigue el lavaplatos automático. Por supuesto el fregadero está equipado con el eliminador de desperdicios GE. Haciendo énfasis en la versatilidad del centro de cocina, esta instalación particular pone fin a los gabinetes de almacenamiento, "por cuanto fue arreglado para aquella casa que tiene sótano o habitación separada para lavandería," añadió mi amigo.

Los expertos consideran también que esta clase de cocina merece

tener el refrigerador—Congelador de pared que estaría colocado en ángulo derecho con el centro de cocina y frente a la mesa redonda y las sillas donde come la familia.

Y hablando de comer, les doy a continuación una receta del Instituto de Economía Doméstica de la GE.

**Aguaate con camarones encurtidos.** — Pélese una libra (de 31 a 42) de camarones crudos, retirando las venas negras. Póngase en una cacerola con 1/4 de taza de vinagre blanco, 1/4 taza de aceite de oliva, 1/2 taza de vino de mesa blanco seco, 1 cucharada de sal, una de azúcar y otra de especias mixtas Canela, clavo de especia, macía) y una eboilla pequeña, picada. Hiérvese y luego póngase a fuego lento durante cinco minutos, dejándose enfriar en el líquido. Usese como relleno de 3 aguaates de mediano tamaño partidos por la mitad y sin cáscara.

**NOTA:** Estos camarones son igualmente muy buenos como hors d'oeuvre para el cocktail party, prendidos de mondiantes y servidos con o sin salsa.

COCINE USTED

Postre rápido de guindas

Se disuelve un paquete de gelatina con sabor a limón, en una taza y tres cuartos de agua hirviendo, se deja reposar hasta que empieza a congelarse. Se divide en seis partes individuales y en el centro se le ponen trocitos de nueces, alrededor se acomodan rodajas de banana rociadas en almíbar o de uvas y se repar y azúcar. Se cubre con dos cucharadas de gelatina, se mezcla el resto de la gelatina con una taza de guindas en almíbar o de uvas y se reparte en las partes iguales junto con

que tienen pocos recursos económicos tendrán más oportunidades de hacerle frente a la vida honradamente. Sirviéndoles los campos de recreo para practicar el deporte que más les agrade lo cual les ayuda a mantener una moral sana. Con esperanza de que se ha de prestar un poco de atención a esta humilde carta que boga por el buen desarrollo de nuestra futura Patria.

Bien doña Rosalía suplicándole me publique esta carta en su importante semanario al servicio de la cultura y la verdad.

Gracias...su Atto. S. S.

HERNAN ESPINOZA CH.

un tercio de nueces picadas, se pone en la heladera hasta que esté congelado. Para servirlo se pasan los moldes por agua fría para que se desmolden y no se rompan.

Pescado hervido a la holandesa

Se toma un pescado algo grande y carnoso, se limpia y se le sacan las espaldas más visibles, se pone en una cacerola y se cubre con agua, se le agrega sal, una hoja de laurel, media cebolla y unas gotas de limón, se deja hervir a fuego fuerte, se le quita la espuma y se le reduce el calor, dejándolo por espacio de veinte minutos más. Aparte se prepara la siguiente salsa: en un recipiente se ponen cuatro yemas de huevo, tres cucharadas de agua, se baten con un batidor de alambre y se ponen en baño de María, revolviendo continuamente hasta que esté espumoso; se le incorporan doscientos gramos de mantequilla derretida, siempre batiendo, una cucharada de jugo de limón, se condimenta con sal y pimienta hasta que esté espesa. Se retira el pescado con cuidado y se pone en una fuente, bien escurrido; se sirve con la salsa preparada, guijitos de limón y papas hervidas, salpicadas con perejil picado.

Huevos desmenzados

Se hiervan huevos hasta que estén duros, en cantidad necesaria, se separen las claras y las yemas cortándolas en pequeños dados, se ligan con salsa blanca, siempre por separado, se llenan hasta las tres cuartas partes tartaletas acanaladas, un poco grandes con las claras; en el centro se le pone una cucharada de yemas y se decoran encima con un copito de perejil picado.



Nuevo y potente antibiótico a disposición de los médicos de todo el mundo

Nueva York, N. Y. — En el día de hoy se anunció que pronto estará a disposición de los médicos de todo el mundo un nuevo y potente antibiótico que destruye los gérmenes causantes de aproximadamente un 50% de todas las infecciones bacterianas comunes. El medicamento es especialmente eficaz contra microorganismos resistentes a otros antibióticos.

Según declaraciones del Sr. Robert S. Jordan, Gerente General de la División Internacional de The Upjohn Company, el nuevo antibiótico, Albamycin, extraído de un fongo des cubierto en los Laboratorios de Investigación de la casa Upjohn de Kalamazoo, Michigan, EE. UU. de N. A., se ha sometido a pruebas clínicas en el país de origen desde hace dos años, así como también a estudios similares realizados en muchos otros países. El nombre del medicamento deriva del color albo del hongo.

El Sr. Jordan subrayó que las infecciones causadas por bacterias resistentes a los antibióticos constituyen un problema de gran importancia para el médico. Es motivo de grave preocupación el que gérmenes virulentos causantes de serias infecciones en el hombre hayan desarrollado resistencia a muchos de los antibióticos empleados en la actualidad. Las bacterias, como cualquier otro ser viviente, son capaces de adaptarse a los cambios de ambiente y circunstancias.

En consecuencia, puede que los gérmenes productores de una infección dada no sean destruidos por determinado antibiótico, sino que sobrevivan y aparezcan de nuevo, una y otra vez, en casos de infecciones sufridas por diferentes personas, por haber adquirido una capacidad para resistir el antibiótico inicialmente empleado.

Una de las propiedades importantes de Albamycin consiste en su notable eficacia contra bacterias patógenas tan comunes como los estafilococos, de los cuales muchos tipos no son ya destruidos por la penicilina.

Como prueba de la importancia que

este asunto tiene para los médicos, la revista Antibiotic Medicine dedicó uno de sus últimos números a la publicación exclusiva de doce informes médicos sobre Albamycin. En uno de estos artículos, el autor declara que "debido al desarrollo de resistencia por parte de ciertas cepas microbianas, se hace necesario buscar y elaborar nuevos antibióticos..." Al referirse a esta cita, el Sr. Jordan dijo que Albamycin puede librar de la muerte a enfermos en estado crítico debido a infecciones causadas por bacterias resistentes a otros antibióticos.

Se informa que la producción y distribución mundial de Albamycin en cantidades adecuadas demorará todavía varios meses. Mientras tanto, la casa Upjohn ha puesto gratuitamente a disposición de los médicos lotes especiales de urgencia para ser utilizados en casos graves. Los médicos que necesiten Albamycin para uso de urgencia, pueden dirigirse al abastecedor más cercano de productos farmacéuticos de Upjohn.

Albamycin posee muchas propiedades singulares, manifestó el Sr. Jordan. Es bien tolerado por enfermos de todas las edades, se absorbe con rapidez al tomarse por la boca en forma de cápsulas o tabletas y, rápidamente, produce en la sangre concentraciones de 10 a 50 veces superiores a las obtenidas con cualquier otro antibiótico. Estas propiedades permiten asegurar actividad antibacteriana máxima.

Aunque Albamycin es eficaz contra una gran variedad de bacterias causantes de enfermedades, continúa realizándose estudios clínicos encaminados a determinar el alcance total de la utilidad de este nuevo medicamento.

OPTICA TRENAN

Detrás Iglesia La Merced ofrece el maravilloso Optic - Ear Este es un audífono ANTEJO Graduado a su vista por su médico oculista.

Viene de la Pág. PRIMERA

diencia de la Habana; don Angel C. Betancourt, magistrado ilustre del Tribunal Supremo y el gran civilista don José Pedro Gay.

MAESTRO DE CONOCIDAS PERSONALIDADES

"También en Cuba, nos dice don Pastor García Pachó, ejerció como maestro y recuerdo haber sido profesor de don Clemente Inclán, hoy rector de nuestra Universidad; del doctor Rodríguez Molina, el gran urólogo cubano y de muchos que fueron y que son grandes hombres en este país.

JAMAS SE DIVORCIO Y SOSTIENE QUE EL MATRIMONIO SE LLEVA HASTA LA TUMBA

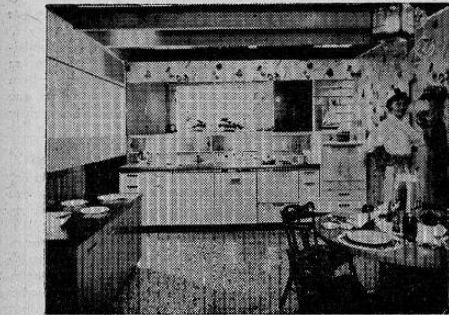
Dice nuestro interesante entrevistado, que sus matrimonios sucesivos, han sido por la muerte de sus esposas, que jamás se ha divorciado y que es un enemigo irreconciliable de esa ley, que supone va contra natura, según la expresión de don Pastor... Y agrega: "cada vez que contraen matrimonio los jóvenes en esta Notaría yo le pido a Dios, que sea por toda la vida y que no olviden que la sagrada unión, sólo se termina con la muerte".

CON MAS DE UN SIGLO SE SIENTE "UN MUCHACHO"

Y cuando abandonamos la notaría del doctor Rangell, el viejo don Pastor, al despedirse de nosotros, nos ratifica el acendrado criterio, de que en efecto, nadie es viejo por sus años, porque él con más de un siglo, se siente todavía "un muchacho".

Y en efecto el anciano presenta evidentes señales de fecundidad y fe eterna, que afirma no haber perdido nunca y que ha sido éste el secreto de su larga vida.

Suscíbese a "MUNDO FEMENINO" Teléfono 1024 - Apartado 4343



A NUESTRO HONORABLE

Viene de la Pág. PRIMERA

queellas personas que ponen malos ejemplos al niño, no importándoles en absoluto emplear un vocabulario obsceno ante éstos que todo lo imitan. Pero que para que esto sea llevado a cabo es necesario que se reúnan los padres de familia, los maestros de escuela, los instructores religiosos y todas las instituciones encargadas de menores, hacer un frente común que le permita llegar a tan feliz resultado. Recordemos que nosotros somos los responsables de la anomalía actual, sepamos pues que tenemos que poner pie firme para cumplir a satisfacción estos deberes sagrados.

El cine me parece no es tan dañino como suponemos si nosotros en el hogar y a escuela instruimos la mente infantil a diario respecto a todo lo que se va desarrollando en nuestro ambiente desde el punto de vista evolucionar, no dándole manifestaciones falsas al respecto sino explicándole las cosas claras, basándonos en hechos reales conforme ellos van adquiriendo capacidad mental, para ir

comprendiendo lo expuesto emocionalmente.

Esta será la mejor manera de edificar en tierra firme nuestros propósitos, los cuales son en bienestar de nuestros hijos que crecerán dentro de un círculo de decencia y cultura. El premio para que que esta obra realicen serán los semblantes resplandecientes de felicidad de la niñez costarricense.

También paso a publicarle a los señores representantes de la iglesia católica que le hablen a la infancia con palabras que puedan ellos interpretar de acuerdo a su mentalidad, sin hacerles sermones largos y cansados a los cuales ellos no prestan atención. Recordemos: unidos hemos de guiar a la juventud sin odio ni mentiras, resultados fatales para las futuras generaciones. Les pido mi disculpas por opinar sobre este asunto pero me induce a ello las vicisitudes que en la infancia yo pasé. Y a nuestro honorable gobierno que en vez de ponerle atención a la política, fomente la creación de parques para niños, de escuelas de arte y oficios, así los jóvenes

CONSEJO NACIONAL de PRODUCCION

AVISO:

El Consejo Nacional de Producción informa nuevamente al público consumidor, que mantiene a la venta

CAFE DE PRIMERA CALIDAD

AL PRECIO DE ₡ 3.40 LA LIBRA EN LOS SIGUIENTES ESPINDIOS:

SILOS GATO NEGRO BORBON BARRIO CUBA CINCO ESQUINAS SAN FRANCISCO GUADALUPE MORAVIA ZAPOTE

DESAMPARADOS ALAJUELITA TRES RIOS HEREDIA ALAJUELA CARTAGO JUAN VIÑAS TURRIALBA PURISCAL

OROTINA LIMON SAN CAYETANO PUNTARENAS SAN ISIDRO HARINERA SAN IGNACIO BARRANCA

San José, 1º de Octubre de 1956.

**SRTA HOLDA VARGAS GONZALEZ**

Estará de gala el día de mañana la gentil y simpática colaboradora nuestra Srta Holda Vargas González, perteneciente a una de las familias más distinguidas de nuestro ambiente social. Mundo Femenino se une a las manifestaciones de cariño que por tal motivo recibirá la señorita Vargas y le desea mucha felicidad ahora y en el futuro que ha de ser el más prometedor.

**ALEGRÍAS EN EL HONORABLE HOGAR DEL SR. GERENTE DE LA 'REPUBLICA'**

Llegó a engalanar el distinguido hogar del señor Gerente de "La República" y su bella señora doña Flory Camacho de Forero una linda y delicada muñequita, que es la felicidad misma del distinguido hogar. MUNDO FEMENINO le desea a la bella recién nacida una vida colmada de dichas al lado de sus adorados padres.

**FOTO AUBERT**

SIEMPRE A SUS ORDENES  
Frente a la Iglesia del Carmen  
TELEFONO 5478

**DON RAFAEL BORBÓN**

Celebró la grata fecha de su natalicio el caballero don Rafael Borbón en medio de la alegría de sus parientes y amigos. "Mundo Femenino" se une a los sinceros buenos deseos que con tal motivo recibió el distinguido caballero.

**DOÑA ADELIA DE GONZALEZ FLORES**

En estado de suma gravedad se encuentra en la ciudad de Heredia la dignísima señora doña Adelia de González Flores. Hacémos sinceros votos por su pronta mejoría.

**NUEVA INDUSTRIA QUE FAVORECE A LAS AMAS DE CASA**

Nueva industria ha surgido en nuestro país lo cual va en beneficio de todos, se trata de los "PRODUCTOS LEVAPAN". Levadura y polvo para hornear. Los cuales han dado resultados excelentes. La fábrica funciona en Río Segundo de Alajuela, siendo la base principal de la levadura la miel de ingenio, razón de

más para calificar de gran rendimiento de dichos productos para la economía nacional, pues el noventa y cinco por ciento de la materia prima es nacional. Invitamos a las amas de casa a probar estos nuevos productos y estamos seguras quedarán satisfechas.

**HELEN GKELLER...**

Viene de la Pág. PRIMERA — cío. La "maestra" persuadía a la niña a que corriera y se subiera a los árboles, a que le leyera poesías con sus dedos. La estimuló a que desarrollara los sentidos que le quedaban y a no tenerse lastimada.

A medida que Helen aprendía a comunicarse con los demás, iban desarrollándose en ella una inteligencia extraordinaria y un espíritu de belleza sin par. Un prodigio desde la edad de 10 años, sólo contaba 14 años cuando el eminente humorista americano, Mark Twain, manifestó que todo aquél que llegaba a conocerla percibía "un nuevo encanto en el espíritu humano" y "una nueva fragancia en la flor humana".

Twain fue sólo uno de la infinidad de amigos de renombre que han ayudado a Helen Keller en su lucha por salir de su mundo de silencio y de tinieblas. Aprendió mucho sobre religión del predicador bostoniano, Phillips Brooks; mucho también sobre ciencia del inventor Alexander Graham Bell, quien en cierta ocasión la llevó a la orilla de las Cataratas del Niágara para que pudiera percibir claramente el estampido de las aguas al caer.

Erico Caruso, el famoso tenor italiano, le cantó para que le "oyera" con los dedos puestos en los labios de él, a medida, que, como dice Helen, ondas tras ondas del sonido se deslizaba por su mano como un río. Al decirle Caruso, "he cantado para usted lo mejor de mi vida", fue como si hablara en nombre de una multitud que, maravillada ante su sabiduría del vivir, le han respondido ofreciéndole lo mejor que poseen.

Pero su personalidad no cautiva solamente al que es famoso, al erudito y al talentoso. Brooks repite la narración de una historia contada por Polly Thompson, la dama que substituyó a la señora Macy para ser compañera constante de Helen Keller. Dice así: Una señora se encontraba parada en la esquina de una calle en Nueva York cuando vino venir un taxímetro que de pronto se paró al cambiar la luz de alto. El chofer que no podía contener la emoción que le embargaba, le gritó a la transeúnte: "Señora, acabo de llevar en mi taxi a Helen Keller".

A pesar de la adulación tan poco deseada que ella inspira, la señorita Keller, quien este año cumplirá 76 años de edad, nunca ha perdido lo que Brooks califica como "la genuina inocencia de una niña de diez años." Eso lo expresa él de esta manera: "Debido a que durante todo su

vida ha leído únicamente, o más que nada, los grandes libros, su mente permanece singularmente incorrupta. Ella es como un firme pedestal de reprimenda para quienes consideran que la "sofisticación" — esa engañosa y ambigua cualidad — es la síntesis de todo lo que es bueno".

Su exhuberancia natural impresionó de tal modo al poeta Carl Sandburg que no pudo menos que decir que en ella vibraba el entusiasmo. Ella misma ha proclama do en sus libros que "la vida, o es una aventura dinámica, o no es nada." La aventura dinámica que esta mujer excepcional de Norte América ha hecho de su vida es una leyenda que conoce todo el mundo. Incansable en sus esfuerzos por ayudar al incapacitado de todas las naciones, considera que los ciegos del mundo son "sucarga especial" y muchos son los que ha ido a visitar en tierras bien lejanas.

El esfuerzo temerario con que ha combatido sus limitaciones físicas es la base de su vida. Dice Brooks que "como su sordera y ceguera no encontraron apoyo en su mente, nunca formaron parte esencial de su experiencia". La describe como "un espíritu libre que arroja al viento lo que ella misma denomina "las trabas del cuerpo y de la condición y la materia".

Con sus manos, que le sirven de vista y oídos, la señorita Keller se ha unido por sí misma al mundo de otros seres. El sentido del tacto ha hecho de ella una experta en la escultura y le ha servido de guía en la lectura. Según dice Brooks, ella puede "palpar con sus manos lo bello, lo fuerte, lo débil y lo cómico".

En el cuadro de puntos que durante sus veinte años de amistad con la señorita Keller ha ido el autor, llenando con observaciones esporádicas de su vida, nota él que en cierta ocasión, al preguntarle alguien cómo podía distinguir entre el día y la noche, ella le contestó: "Oh, durante el día el aire es más suave, también los olores, y hay más movimiento y vibración en la atmósfera. En la quietud de la noche hay menos vibraciones. El aire es denso y uno siente más movimiento en las cosas".

Aún cuando ella no percibe el sonido de su voz, con sus esfuerzos de 25 años ha aprendido a hablar de tal modo que se le comprende. Al escribir sobre esa lucha tenaz la señorita Keller se ha expresado así: "Fortalece toda fibra de mí ser y profundiza mi comprensión sobre todas las luchas humanas y sobre todas las ambiciones

**— Sección Social —**

A cargo de Rosibel Segura y Eida Gómez



SRTA. AMELIA SANCHEZ RUIN

Agrega una nueva primavera a su vida, la linda y distinguida señorita Amelia Sánchez Ruín, por lo cual este periódico se complace en deseársela muchas felicidades.

**NINITA MILENA ACOSTA VARGAS**

El próximo 8 de los corrientes cumplirá años la linda muñequita Milena Acosta Vargas, motivo por el cual estará muy agasajada por todos cuantos ella ha cautivado con su belleza y dulzura que son preludio de un mundo de dichas para la preciosa Milena. Reciba el deseo muy sincero de nuestra parte y muchas felicidades, al lado de sus papás don Miguel Ángel Acosta y doña Erna V. de Acosta, su abuelita doña Amelia de Vargas y sus simpáticos hermanitos.

**DON ENRIQUE MUÑOZ PADILLA.**

MUNDO FEMENINO se complace en adelantar un atento saludo de cumpleaños al señor don Enrique Muñoz Padilla, muy particular amigo de este periódico, que distingue con su colaboración tanto en poesía como en el cuento.

**OTRAS REVISTAS PUESTAS AL SERVICIO DEL PUBLICO EN LA BIBLIOTECA NACIONAL**

- Centro Regional de Educación, fundamental para la América Latina, MEXICO.
- Latinoamérica, MEXICO.
- The Ralingram, INGLATERRA.
- Industria Británica, INGLATERRA.
- Billiken, ARGENTINA.
- Orbe, COSTA RICA.
- Fariolito, COSTA RICA.
- Fiatelita costarricense, COSTA RICA.
- Christian Science Quaterly, ESTADOS UNIDOS.
- Time, ESTADOS UNIDOS.

frustradas". Moviéndose en tinieblas y en un silencio eterno, Helen Keller ha podido darse cuenta de que "en su alma ha estado usando todos los sentidos" y, al efecto, dice así: "La alegría del vivir es esencial para el desarrollo y el mejoramiento personal. Aquél que no puede apreciar ese placer como una fuerza poderosa en el mundo, nunca llega a disfrutar de la verdadera esencia de la vida. La alegría es un elemento espiritual que da a las vicisitudes concordia y significación". Al escribir sobre ella en el "Saturday Review", prestigiosa publicación norteamericana, un crítico se ha expresado en esta forma: "Lo extraño es que los triunfos de Helen Keller sobre sus impedimentos físicos no la apartan tanto a ella de nosotros como a todos demuestran apartarnos nuestras admirables aptitudes y que nosotros mismos tenemos que poner en armonía con nuestro propio mundo".

**Conmovida la sociedad costarricense**

Hondamente conmovida se ha visto la sociedad costarricense con la desaparición de dos valiosos elementos que supieron dignificar y enaltecer el nombre de la patria más allá de las fronteras, materiales. Nos referimos a la triste desaparición de dos valores morales que fueron ejemplo vivo para la juventud de Costa Rica: Don Luis Dobles Segreda y doña María Teresa de Dengo.



Prof. María Teresa de Dengo

Ambos dejan tras de sí una estela imborrable de méritos que los coloca en el altar de los que supieron hacer Patria con la lucha que a diario libraban no en los campos de batalla, sino en la lucha por la superación espiritual. MUNDO FEMENINO enluta sus columnas y se une a los familiares, amigos, dolientes y eleva una oración al cielo porque nos dé resignación.

**EL ENIGMA**

A la memoria de LUIS DOBLES SEGREDA

... Y si como antes de nacer no fuimos y después de morir ya no seremos, ¿por qué, pues, a la muerte le tememos y con angustia de morir vivimos?

Agotemos los prodigios racimos de esta vida, que es todo lo que vemos, porque un día cualquiera nos iremos, por la misma razón de que vivimos.

Qué es un sueño la muerte?... No sabemos. Es un sueño la vida?... No sabemos. Sólo sabemos que si nos morimos, también un día resucitaremos.

¿Por qué, pues a la muerte le tememos y con angustia de morir vivimos?

Francisco GUIDO MIRANDA

**CONSEJERO SOCIAL**

Para presentar a una persona, se requieren generalmente que tengamos alguna confianza con aquella a quien hayamos de hacer la presentación, o que, por lo menos, nuestras relaciones con ella no sean recientes; e idénticas circunstancias deben mediar respecto de la persona a quien pedimos nos presente a nosotros.

**EL MINISTERIO DE SEGURIDAD PUBLICA**

— Y —

**LA DIRECCION GENERAL DEL TRANSITO**

**ponen en conocimiento del público:**

**1º—QUE:** Debido al aumento de circulación de vehículos, se ha establecido en la AVENIDA CENTRAL DOBLE VIA con rumbo al Oeste.

**2º—QUE:** El conductor al entrar a la AVENIDA CENTRAL deberá tomar la vía de acuerdo con el sentido en que va a girar: si va a cruzar al lado NORTE deberá tomar la vía Norte y si va a cruzar al lado SUR tomará la vía SUR, para que no cause interrupciones en las esquinas.

**3º—QUE:** Es terminantemente prohibido el ESTACIONAMIENTO en la AVENIDA CENTRAL al lado SUR de BICICLETAS, MOTOCICLETAS y VEHICULOS SIMILARES, existiendo para estos últimos, DEMARCACIONES ESPECIALES al lado NORTE de la AVENIDA.

**4º—QUE:** Las ZONAS DE CARGA y DESCARGA en la AVENIDA CENTRAL deben ser ocupadas únicamente en los momentos en que se efectúe ese trabajo, y no se permitirá el estacionamiento de esos vehículos que se estacionen para otras actividades.

Esta disposición rige a partir del día 28 de Setiembre de 1956.

LUIS QUESADA P., Mayor Sub-Director General del Tránsito

SEPTIMA CARTA PASTORAL...

Viene de la Pág. TRES
tras se nos ofrecía atender la súplica, por conducto secreto se ordenaba lo contrario.
Hemos clamado fuertemente contra la actitud de algunos abogados, destructores de hogares y culpables de corrupción, especialmente en los tribunales de justicia. Hemos denunciado la práctica de algunos médicos completamente materializados, contraviendo las leyes civiles y morales, segando la vida a seres inocentes, o limitando morbosamente la natalidad. Hemos denunciado algunas clínicas como peligrosas para las doncellas y jóvenes matronas.

Hemos denunciado la actitud de una gran parte de los miembros del magisterio, que en todo sentido están dejando una nota triste. Los forjadores del futuro ciudadano, los que tienen que plasmar el alma del niño, han olvidado su sagrada misión y se han convertido en piedra de escándalo, envenenando el alma de los pequeños patriotas.

Hemos denunciado el escandaloso auge de los prostíbulos y la corriente de mujeres deshonestas ambulando sin ningún pudor y a todas horas por las calles de nuestras ciudades, con el siguiente mal ejemplo para nuestros niños que muchas veces llegan a ser sus mismas víctimas.

Levantamos el grito al cielo y en nombre de Dios y de la Patria pedimos al gobierno que castigue con toda la severidad a un sin número de hombres y mujeres que trafican criminalmente con la dignidad de las jóvenes, trayéndolas de pueblos lejanos o arrancándolas de escuelas y colegios para arrojarlas inclementes en el fango de la perdición.

La música exótica, las radio-novelas, paquines, revistas pornográficas, salones de cine, centros sociales, salones, refresquerías, etc., todo parece invadido por una corriente de desmoralización, un afán criminal de destrucción. Y las autoridades silenciosas o declarándose al menos con los hechos, incompetentes para detener la ráfaga de crímenes — a no ser que la prensa denuncie hechos — se mueven un poco, cruzan un sin número de notas, distraen la opinión pública y dejan dormir las investigaciones.

LOS CUERPOS DE SEGURIDAD Y LA FUERA ARMADA.

Parece que las atribuciones de los cuerpos de seguridad fueran únicamente pesquisar quién habla y piensa mal del gobierno. El gobernante conciente de que es su pueblo, la voluntad nacional quienes lo han colocado en el pedestal de la Patria, nada debe temer. No así el mandatario que está persuadido que gobierna contra la voluntad de todos; el mandatario que atropella en esa forma, claro está tiene que temblar y temer constantemente la acción vengadora y justiciera de un pueblo vejado y cansado de sufrir.

El noble ejército nacional, el que por antonomasia se llama custodio y vigilante del fiel cumplimiento de la ley, del orden público y de la constitución, se ha hecho cómplice de la defraudación de los derechos del pueblo, lesionando gravemente el buen nombre de la fuerza armada, que en otro tiempo fue ra timbre y gloria del Pueblo Salvadoreño.

LLAMAMIENTO GENERAL. — Amadísimos hijos, "es ya hora de despertar".

Dios y la Patria nos piden un inmenso sacrificio; la hora es decisiva, y cruzarse de brazos es traicion. Con un gesto de virilidad pongámonos de pie ante el ara sagrada de la Patria y juremos emprender una campaña de reivindicación nacional; devolvámosle a El Salvador su buen nombre y su gloriosa tradición de pueblo noble y viril. Las generaciones venideras nos darán nuestro merecido. En nuestras manos está el porvenir de la Patria. No la defraudemos, de lo contrario seremos reos de esa nación y se nos podrá aplicar aquella ilustre sentencia: "Llorad como mujeres, lo que no pudisteis defender como hombres".

A LOS SACERDOTES

Venerables Sacerdotes y Religiosos: Siempre nuestra primera palabra es para vosotros; centinelas de la

fortaleza, sed valientes! Que no haya fuerza ni ataque, ni ambición personal que os aleje de vuestro sitio; ser dignos y correctos, pensad y actuad siempre como piensa y actúa la Iglesia, madre amorosa de todos; y no rebajéis nunca vuestra nobilísima misión. Siempre ha habido un Judas en el mundo; siempre ha habido escándalos, y es necesario, según la expresión del Maestro, que los haya; pero ¡ay de ellos! ¡ay de los sacerdotes que an tepusieron una ambición rastrera y personal al cumplimiento del deber! ¡Ay de los sacerdotes que como prometan la dignidad de la Iglesia! ¡Dios y el mundo mismo los juzgará implacablemente!

A LOS FIELES.—

Amadísimos hijos: vosotros en cuyas púdicas frentes se divisa la intranquilidad, la congoja y el desaliento, levantad los ojos al cielo, examinad vuestro modo de actuar, corregid las malas inclinaciones, buscad en el santo Evangelio la norma a la cual debéis ajustar vuestros actos, y el buen Padre Celestial oírá benigno vuestras plegarias.

Cuando ésta llegue a vosotros, habrá principiado un nuevo periodo presidencial; la hora es oportuna. Pidámosle a Dios que ilumine al nuevo mandatario en todo su gobierno. Pidámosle para que haga virar el timón de la nave ya próximo a zozobrar, que la conduzca sobre las aguas apacibles del bien. Pidámosle a Dios que el futuro mandatario comprenda los errores que se han cometido y los rectifique con nobleza. Pidámosle que le ilumine para que ponga orden en este caos tremendo en que vivimos. Pidámosle a Dios que el futuro gobernante se compenetre de la realidad y no vaya él también a ser juguete de las ambiciones de los aduladores que procuran aislarlo y endiosarlo; estos perversos Judas son verdaderos criminales, perturbadores del orden, la moral y la Justicia. Pidámosle que administre con equidad y honradez los dineros del pueblo, que ponga diques a las corrientes de dinero que se filtran por millares de rendijas. Pidámosle a Dios que el futuro gobernante atienda las urgentes necesidades del pueblo; que los hombres que le rodean sepan aconsejarle y pongan orden en todas las dependencias gubernamentales.

Que los miembros del futuro gabinete comprendan que no son dueños absolutos de los bienes y rentas de la nación, sino simples administradores y servidores del pueblo y de la cosa pública. Que no se creen insustituibles, ni que el cargo de ministro los endiosase. Lo mismo suele suceder con las que llegan a ser Primeras Damas de la nación, esposas de los secretarios y subsecretarios de Estado. Nada hay más hermoso para estas matronas, que la sencillez y la humildad al servicio del pueblo.

Amadísimos hijos, pidamos por la Patria toda. Unidos en un solo sentimiento, en una sola alma, gobernantes y gobernados, no pensemos sino en la unificación, fortificación y engrandecimiento de la Patria. Olvidemos generosos las rencillas, que pudo dejar una ingrata campaña política y que no haya vencidos ni vencedores, sino hermanos, hijos de una misma madre, conciudadanos que luchamos por un mismo ideal.

LA UNIDAD RELIGIOSA BAILABLE INCONMOVIBLE DE LA NACIONALIDAD.—

La unidad religiosa es el primer factor de la unidad de los pueblos. Roto ese fundamento, necesáramente tiene que tambalearse todo el edificio; por eso, quienes quieren la ruina del país o mangonearlo a su gusto, necesariamente buscan dividirlo en ese sentido. Ese es el fin primero de las logias y de los masones; prestar su apoyo en todas las formas a todo cuanto puede la fe religiosa; no los importan los medios: sean estos protestantes, comunistas, liberales; llámense acuaristas, teósofos, etc. o como se les quiera nominar. Guercin su cuartel y solapada a la unidad religiosa de lo contrario jamás se apoderarán del mando de los pueblos.

"Que la religión católica, que hemos profesado en los siglos anteriores y profesaremos en los si-

A LA MAESTRA
Oh maestra! Hoy elevo a lo celeste mi pecho en una súplica suprema...
Hoy yo pido por ti maestra santa! Y es oración éste, mi verso triste yo pido por tu amor que es repartido dejando luz donde tu amor pusiste.
Eres santa por madre y por maestra tu voz es como un bálsamo en la herida que nos dejó en el pecho la certeza de todas las maldades de la vida.
Ante tanta maldad tu amor reluce con el brillante centellear de un faro no nos cansan las penas y fatigas si estamos cobijadas a tu amparo.
Es maternal tu voz y tu enseñanza y hoy caricia maternal en tu abrazo cuántas veces sintiendo una nostalgia quisieramos llorar en tu regazo
y todo ha de pasar, ya nos iremos como se irán las cosas de la vida.
Ha de llegar también para nosotros la hora cruel de la fatal partida y al salir de las aulas escolares seremos, barco sin timón, vendrá a nuestras puertas los pesares y fallará tu amor.
Pero tendremos siempre tu recuerdo, recuerdo santo que nos sostendrá cuando lleguen las penas de la vida tendremos tu recuerdo.
Olvidarte? Eso nunca! Antes podría detenerse en su carrera el sol que tus hijas olviden tu nombre y alejen a tu voz del corazón.
Pero olvidemos el adiós lejano y elevemos el alma en oración que pida por tu dicha y tu ventura y porque nunca nos falte tu amor.

FLOR CARIOCA

Comic strip panels with dialogue:
1. NO QUIERO MORIR... NO!
2. ¿COMO?
3. EN EL LABORATORIO HAY INYECCIONES CONTRA FRIGIDIDAD... SI ME DICES QUE ESTAN BUSCANDO...
4. ¿CON QUE QUIERE COMPRARME?
5. ENTRARÉ POR LA FUERZA Y SACARE LAS INYECCIONES!
6. SI YO LE DOY LA LLAVE DEL LABORATORIO, PERO HAY ALLI CASI MIL OMAS FRASCOS, SI UD. QUIERE...!
7. ¡TARDE UN POCO MAS, PERO NO ME VA...!
8. ES QUE EL VENEZOLANO ENSEGUIDA MIRE SU PIERNITA YA ESTA HINCHADA Y COLORADA...!
9. EL TIEMPO LO APREMIA, HASTA QUE ENCUENTRE EL FRASCO... NO SE QUE PASARA...
10. PERO SI PREFIERE UD BUSCAR SOLO BUENA GUERTE, AHÍ TIENE LA LLAVE...
11. NO... NO LO DIRE TODO... TODO LO QUE SE SALVEME!
12. ¿ME DIRA TODO?
13. EN VERDAD NO ES MUCHO LO QUE SE... EL PROFESOR SOLO ME HABLÓ DE UNA COLECCIÓN DE MARIPOGAS, PERO EN...
14. SI CASA CUANDO LA REVISAMOS DUEDE CREO QUE BUSCA ORO O DIAMANTES... O ALGO DE GRAN VALOR...
15. NO PUEDE MAS... ME DUELE MUCHO... NO ME TORTURE MAS...
16. ¿PUEDE IR HASTA EL LABORATORIO?
17. QUERO CURARLO... Y VERA SI HAY LO QUE BUSCAN...!

derecho a exigir su cumplimiento.
La falta de instrucción religiosa en todos los sectores es la causa principalísima de tanta desorientación, y es una de las victorias de la masonería. Es urgente emprender una campaña bien organizada de todas las fuerzas vivas de la Iglesia en pro de la enseñanza religiosa. Hacemos un vehemente llamado a vosotros, venerables sacerdotes y religiosos, a las autoridades militares, civiles y judiciales, a los colegios y escuelas, al profesorado de ambos sexos, a todas las organizaciones religiosas y a todos cuantos viven los problemas de la Iglesia y de la Patria en esta hora crítica de tremendas responsabilidades.
Que nos preocupemos por la enseñanza religiosa y temor de Dios, único freno que puede detener la avalancha de crímenes e inmoralidades que han colocado a la Pa-

SEPTIMA CARTA PASTORAL...

Viene de la Pág. SEIS

des que vuestra buena voluntad y el deseo de servir a Dios y a la Patria, lucháis tesorosamente por resolver estos problemas que las leyes y autoridades no han podido resolver: vosotros los que patrocináis el desarme y hacéis guerra a las bebidas embriagantes y a la criminalidad; vosotros los que dentro del orden y con vuestras mismas fuerzas y ayudas, estáis resolviendo vuestros problemas y buscando la forma de superación; vosotros, sois dignos de alabanza; por que en el silencio de vuestros campos y hogares estáis poniendo los cimientos de una Patria nueva y vigorosa. Para vosotros una palabra de aliento, una felicitación sin cerra. Dios y la Patria sabrán reconocer vuestros méritos. Quince mil hombres que han pronunciado un "surgen" generoso y se han levantado y unido bajo la bandera de Cristo Rey, es ya un consuelo que viene a ser como un lenitivo a tanto pesar. Seguid adelante buenos hombres, que formáis la legión de nuestro Rey Universal, arrastrando a cuantos hombres en contras, por los senderos del honor, de la dignidad y de un patriotismo verdadero de hechos y no de palabras.

EXHORTACION.—

Hijos todos de la amada Diócesis: Con el corazón traspasado de dolor por tanta calamidad, queremos suplicar a todos y a cada uno de vosotros la cooperación necesaria para cambiar el panorama de la Patria y para aplacar la ira de Dios y pedirle al Augusto Patrono que se compadecza de este su Tambor, destruido por las furias del infierno. Con este fin ordenamos, amadísimos hijos, que en todas las parroquias se tenga un triduo de rogaciones, pidiéndole a Dios que detenga esta corriente de inmundicia, de desórdenes y de crímenes.

Suplicando, de hijos, con las manos elevadas al cielo la bendición del Dios Omnipotente o la impartimos venerables sacerdotes y amadísimos hijos, en el nombre

SI SU NIÑO NO QUIERE COMER

Si usted tiene una criatura "que no quiere comer" trate de no tomar las cosas demasiado en serio. Sirvan las pequeñas cantidades de alimento y olvídense de insistir en que las coma. Si le surten platos nuevos o que no le gusten al niño, trate de compensarlo con otros a los que esté acostumbrado y que además le gusten; no se fije en lo que deja sin comer. Si hasta el presente, las horas de la comida acostumbra estar marcadas por reprimendas constantes, preocúpese por introducir a cambio de éstas un poco de buen humor. En los casos, verdaderamente extraordinarios, que los hábitos de alimentación no son tan absolutos que puedan tener efectos serios en la nutrición, pida la ayuda de su médico. Pero; por ningún motivo permita que los alimentos, o la forma en que éstos son llevados a la boca, se conviertan en tragedias!

CASIMIRES LUCONI

de mujer a mujer

La mujer tiene en sí bastante responsabilidad a las que atender diariamente desde que adquiere uso de razón hasta el final de su vida, que transcurre según ella la halla diseñado. Cuando pequeña ha de atender a las ocupaciones que su madre le encarga desde los primeros días, la responsabilidad de vigilar por el bienestar del hermanito menor etc. De grande ya tendrá las concernientes a su vida matrimonial, y es ahí precisamente donde la mayoría de ellas pegan el grito al cielo. Todas quieren o deseamos ser casadas, pero pocas son las que analizan bien del Padre y del Hijo y del Espíritu Santo.

LEASE COMO DE COSTUMBRE Dada en nuestra Residencia Episcopal de San Vicente el día de la Natividad de la Santísima Virgen María, ocho de septiembre del año del Señor de mil novecientos cincuenta y seis.

PEDRO AENOLDO Obispo de San Vicente

MARTIN BARRAZA M. Canciller Secretario

Salvadoreño: Recuerde que ahora MUNDO FEMENINO es suyo. Disponga de él. Envíenos sus comentarios acerca de cualquier problema de El Salvador. Envíenos sus producciones. Estas páginas son suyas también.

A. N. D. E.

XVº CONGRESO ANUAL

10-11-12 y 13 DE OCTUBRE

Asociación Nacional de Educadores

COMISIONES DE INSTALACION (ESCUELA VITALIA MADRIGAL)

- 1) INFORME SOBRE EL ASUNTO de las PENSIONES  
Prof. Everardo Chaves, Prof. Alvaro Chacón Jimesta, Prof. María Cristina Rivera Araya, Prof. José Palma Esquivel, Prof. Olga Baroni Monge.
- 2) ESCALAFON DOCENTE  
Prof. Victor Manuel Arroyo, Prof. Emiliano Odio, Prof. Rodrigo Sánchez Fernández, Prof. Efraín Valero Rojas, Prof. Pedro García Roger, Prof. Victor Lizano Hernández, Prof. Victor Manuel Ureña.
- 3) PLANES DE LA SEGUNDA ENSEÑANZA  
Prof. Juan Manuel Sánchez, Prof. Francisco Chaves, Prof. Claudia Cascante de Rojas, Prof. René Domínguez, Prof. Rafael Angel Meoño, Prof. Bolívar Moya.
- 4) COOPERATIVA DE LA HABITACION  
Prof. Efraín Rojas Rojas, Prof. Fernando Arias, Prof. Carlota Bogantes de Azofeifa, Prof. Warren Soto, Prof. Angela Soto de Chaverri, Prof. Carlos Luis Porras, Prof. Inés Amador Alvarez.
- 5) SEGURO DE ENFERMEDAD Y MATERNIDAD DE LA CAJA COSTARRICENSE DE SEGURO SOCIAL EN LA PROVINCIA DE GUANACASTE  
Prof. Francisco Vargas Vargas, Prof. Ciro Montero Guevara, Prof. José Ambrosio Villegas, Prof. Anibal Montero, Prof. Ramiro Arauz Aguilar, Prof. Allen Pérez Chaverri.
- 6) ASUNTOS VARIOS  
Prof. Flory Torres Vargas, Prof. Flory Chaves Arguedas, Prof. Margarita Méndez de Soto, Prof. Antonio Gutiérrez Morales, Prof. Olman Soto González.

NOTA: El señor Ministro de Educación Pública concedió amplio permiso para que asistan maestros y profesores durante todos los días del Congreso. Rogamos estar atentos a las informaciones emanadas de la Directiva Central, por medio de la "La Voz de la A. N. D. E." y de la prensa nacional. Oportunamente se publicará el programa general del Congreso.

Poesía Romántica Nicaragüense



De: NANCY EMILIA SIRKER. Poetisa y declamadora Nicaragüense. Representante de Escritores y Artistas Americanos. Sección de Nicaragua en los Países de América. Y atendiendo a su Misión de Extensión Cultural de la Tierra de Dario presenta algunos poemas escritos en San José de Costa Rica.

Adiós

Sonaré con tus ojos cuando ya estás distante, y en mi dulce martirio lograré así alcanzar esa dicha pasada que me dieron tus labios cuando errante vagaba por aquel tango astral.

Y recuerdo el acorde de tus pasos al ritmo de los míos venciendo con melódicas notas mi amor sentimental... que ha quedado grabado en las rotas circunstancias que obligan... y me hacen marchar...

Llevaré junto al metro de los versos leídos, un recóndito canto cuando vuelva a cantar la nostalgia que trae, en sus ecos el llanto. La partida es tan dura, cuando se empieza a amar.

Quiero darte la última impresión de mis besos pronunciando entre frases que te hagan recordar. "Ha de escribir los versos más tristes esta noche" pero, aunque los escriba tendré que suspirar.

Llevarás en los tuyos la impresión de los míos. Aquella pasajera, que un día quiso amar... y te amó entre sus versos nostálgicos y tristes, cuando firmó una estampa de sello virginal.

Luna de Monterrey

Quiero escribir un poema si me prestas tu Nombre. Monterrey está desierta y la luna es la puerta que esconde un simbólico enigma, allá en el horizonte.

He buscado tu signo entre los astros. Me parece lección de astronomía... un oráculo se abre con presagios que aún no entiendo, y vivió, cuando gire en la luz del nuevo día.

Hoy estamos tan lejos y tan cerca, cuando cierro mis ojos con mis manos y me abstraigo en el tiempo. Y las hojas, portan voces y me hablan en mi historia pronunciando tu nombre cuando escribo.

Estoy SOLA es verdad, mi Bien Amado... sola? No... si quizás tu estés conmigo.

Conmigo tú vendrás

Hoy tuve una visión. Estaba confundida con las aves en un zarzal de trigo.

Tu... estabas conmigo. Son las claves de la ley natural del corazón.

Iba cogiendo flores para mi madrigal... sabes, querido amigo, me decías, no flores. Te irás, mas yo te sigo.

Cierto. En mis versos vendrás como sombra, conmigo.

Neblina

La ciudad parece barco, quiere perderse en las brumas. Como navegan los cielos cuando le acercas a mi.

El aire frío me invoca tus recuerdos, ¡Qué triste está la luna detrás su manto gris!

Apenas reflejada parezco marinero, buscando en lontananza tu imagen varonil; pero en vano mi cuento, mi sombra yace inmóvil... huyó mi pensamiento, ¡Qué triste desconcierto no estar tú, junto a mí!

Liras de luz y amor...

Quiero escribir para vivir en tu alma esta frase de luz de mi poesía. Ella te hará vivir la dulce calma en que formó un instante, como pasión errante, aquella noche sombría.

Y vivir... y soñar... Mi corazón es un sol que se agita con estruendos al contemplar los nórdicos abrojos por entre impulsos violentos... mis hijos... esa llama en tus ojos, tu ser todo; deja de ser también y se hace lodo, cuando palpita, ya rota la distancia tan cerca de la mía.

"Quiero decirte el poema en algún recodo del camino, donde podamos cincelar un cuento que interprete mi acento peregrino..."

Ha de velar la faz del firmamento, sabes, soy pasajera, viajo aprisa mas el telón del tiempo se eterniza en cánticos de luz... dame la gema.

Yo tengo manantiales... soy poesía que engendran ilusión y melodía. Hoy pedro ser la aurora de algún verso, que vibre en el recuerdo de tu vida, por qué dejar pasar inadvertida la vivida ilusión de tu UNIVERSO?

Ayer fué un día azul hubo poesía. Y te enclavé en mi cruz con su armonía, mas una sombra abrió nuestro camino y la senda engegó mi vida cruenta, es el signo implacable del destino.

He tomado la espina de una rosa, para herir cada paso de mis días, y creer que es tu amor que mi alma implora, como entonces... cuando heriste el cristal de mi agonía... con la daga embriagada de tus besos, en que lloré como el "roció rosa" al vivir en humana idolatría.

La poesía de NANCY EMILIA SIRKER, inicia la NUEVA ESCUELA POETICA DE NICARAGUA, se rompe el metro, pero se guarda la musicalidad interna del poema, con delicadeza y movilidad. Ella cultiva lo clásico y lo moderno, pero junto a su alma tierna y sentimental tiene la violencia necesaria para manifestarse como oradora política en la Oposición Nacional de Nicaragua contra el Régimen de los Somoza. Actualmente Nancy Emilia Sirker cursa su Cuarto Año de Derecho en la Universidad de Costa Rica, MUNDO FEMENINO al presentarla, felicita la entusiasta iniciativa de la poetisa, artista de la declamación y joven política nicaragüense.

# Por qué algunos niños acostumb- bran a chuparse los dedos?

Cuando un niño de más de tres años de edad pasa el día con el dedo pulgar en la boca, los padres comienzan a preocuparse por tan mal hábito, y esta preocupación crece a medida que el niño aumenta de edad sin dejar tan mala costumbre.

Siendo la mayoría de las veces los comentarios de los familiares y amigos los que hacen que los padres se preocupen aún más. Y es entonces cuando la madre de éste reacciona ya sea retándole con castigos o poniéndole una substancia desagradable en los dedos para que el niño deje la costumbre. Pero ante el asombro de los padres el niño aumenta la costumbre al extremo de que si antes lo hacía unas pocas horas, ahora se pasará con los dedos en la boca todo el día. Qué los impulsa a actuar así, con esta costumbre que sólo toleramos en los bebés? Bien parece que todos los actos de la humanidad tienen una explicación si son observados y estudiados. Los especialistas en problemas de conducta infantil, tratan de descubrir estas causas y al encontrarlas tratan de aconsejar las medidas que deben tomar los padres para desarraigar ese pequeño vicio infantil. De acuerdo con estas autoridades los hechos ocurren de la siguiente manera: los bebés sienten placer en succionar la leche del biberón y sobre todo del seno materno prolongando esa sensación agradable al chuparse los dedos. A medida que crecen llevan con menos frecuencia los dedos a la boca. Los hay que sólo lo hacen a la hora de dormirse o cuando tienen hambre.

Se ha podido observar que los que tienen más arraigada esta costumbre son los que permanecen menos tiempo al pecho o aquellos cuya madre tiene la secreción láctea muy abundante y fluida, o los que toman su alimento mediante una tetina de madera con un agujero demasiado grande.

De todos modos donde se aprecia que el bebé ha tenido poco tiempo de succionar.

En estos casos la solución es fácil de ser comprendida, basta darle el pecho más tiempo o un biberón con orificio más pequeño y permitirle durante los primeros tiempos el chupete.

Pero vuelvo a repetir que no existe razón para que ninguna madre de ba preocuparse porque el niño se chupe los dedos.

El problema surge cuando un niño de cuatro años o más aún con serva tal hábito.

Muchas madres reaccionan violentamente ante tan mala costumbre o se burlan del pequeño. Y lo sorprendente del caso es que si deja de prestar atención a ese mal hábito o si busca las causas que inducen al niño a tal vicio y trata de corregir la situación los consigue. El éxito depende de la manera que la madre maneje el asunto.

En general consiste el concepto erróneo de que la constante permanencia de los dedos en la boca deformarán las mandíbulas y la implantación de los dientes, así como la forma de los dedos. Si se llega a producir una deformación de los maxilares es sólo temporal, pues, el niño abandona la costumbre de chuparse los dedos a medida que crece, sobre todo si los padres tienen una actitud comprensiva. Los niños suelen hacerlo cuando se encuentran deprimidos o aburridos o celosos respecto al cariño o atenciones que los padres prestan a sus hermanos, sean mayores o menores que él, cuando se sienten poco queridos, en fin cuando están descomformados respecto a situaciones espirituales o afectivas. En general los niños pierden después de los seis años ese mal hábito sobre todo si los padres no insisten ni le prestan mayor atención a dicha costumbre. Especialmente al tener relaciones con otros niños en la escuela el chico deja de buscar satisfacciones tan infantiles como es esa. Si a pesar de la edad y concurrir a la escuela el niño persiste en hacerlo se debe buscar la causa que lo mantiene en eso. Qué conviene hacer para curar al pequeño? En primer lugar no aplicar medidas de fuerza para corregir el hábito, es decir no atar las manos o brazos del niño, no ponerle mitones, para evitar que se lleve los dedos a la boca. Tampoco conviene ponerle substancias de gusto amargo pues el efecto es contraproducente. En segundo lugar no conviene gritar, al pequeño que ese chupa los dedos, así como tampoco ofrecerle premios o recompensas si deja de hacerlo. En el caso del bebé ya lo dijimos hay que tratar de prolongar el tiempo de succión (tanto en la alimentación del pecho como en la de la mamadera).

En cuanto al niño más grande es necesario observar cuánto tiempo por día se chupa los dedos. Si sólo por unos momentos no conviene prestarle mucha atención. Si se nota que lo hace cuando está aburrido, triste, asustado, celoso, hay que tratar de estimularlo, atenderlo, apoyarlo, dándole la seguridad de un afecto seguro por parte de los padres. El niño sabe

# PULGARCITO

Pulgarcito, ¿dónde estás?  
Tan chiquito, tan chiquito  
Pulgarcito, ¿dónde estás?  
Sentadito, sentadito,  
En la creta colorada  
Del galliz batarás.

Refrán  
¡Ja, ja, ja! ¡ja, ja, ja!  
¡Ay que risa que me da  
Es así nada más,  
Tomasito del pulgar.  
Esa cáscara de nuez  
Pulgarcito, Pulgarcito  
Tú barquito acaso es  
¡Ay! que risa, que mareo  
Pulgarcito marinero  
De la cáscara de nuez.  
¡Ja, ja, ja! ¡ja, ja, ja!  
Esa cáscara de nuez  
Puesta así, al revés,  
Mi barquito nomás es.  
Del globito de Jabón  
Pulgarcito, Pulgarcito  
Tú serás el aviador;  
¡Sube, sube en el globito  
Rojo, verde y amarillo  
Sube, sube, sin temor!

Refrán  
—Subiré, subiré,  
Y del cielo traeré,  
—Dime, ¿qué? dime, ¿qué?  
—Una estrella de papel—

MICAELA SASTRE

# FEMENIDADES

**EN QUE EMPLEA USTED TIEMPO?—**  
Cómo transcurren sus días, qué ocupación predomina en su existencia natural?  
Es natural que cada una de nos otras tiene mucho que decir sobre el particular. Pero parece que científicamente se puede determinar con bastante precisión la distribución de los setenta años que los de la vida media.  
La tabla que a continuación damos es la establecida por las estadísticas.  
Una mujer a los setenta años habrá pasado:  
20 Años trabajando.  
20 Años durmiendo.  
16 Años divirtiéndose.  
3 Años esperando.  
5 Años preparándose.  
5 Años comiendo.  
1 Año telefonando.

**MEJORE SU ARCO PLANTAL:**  
1 Camine todos los días sobre la punta de los dedos unos cinco minutos.  
2 Ande en bicicleta teniendo la precaución de pedalear con el pedal en medio del pie.  
3 Al permanecer de pie haga reposar el peso del cuerpo tanto sobre el borde externo como sobre el interno un minuto cada pie es suficiente.  
4 Coloque un lápiz en el suelo y trate de tomarlo con los cinco dedos. Levante la pierna doblando la rodilla de arriba abajo, no perder el lápiz (2 minutos).  
5 Empuje una pequeña pelota únicamente con la punta de su pie bien extendida hacia abajo; haga gala rodar hacia delante, luego volver hacia atrás, repetir esto durante dos minutos.  
6 Extienda las puntas de los pies lo más lejos posible hacia abajo, después vuelva lo más lejos posible hacia lo alto sin mover el resto del pie. 10 veces.  
7 Para que sus pies sean siempre suaves y hermosos, sientése, e jecte pequeños círculos de derecha a izquierda, después de izquierda a derecha dejando el

tobillo inmóvil (un minuto).  
8 Sentada. Tome sus dedos de su mano y trate de inclinarlos levemente hacia abajo y sosteniendo con la otra mano el arco plantal. Evitará los calambres.  
9 Acostada, coloque una pelota de tenis entre sus pies. Juegue con elal haciéndola rodar sobre sus dedos izándola con el aire y luego tomándola con los pies (dos minutos).  
10 Sentada, extienda la pierna adelante, doble los dedos y ejecute círculos con el pie, en sentido de las agujas de un reloj manteniendo las rodillas dobladas. (Seis veces).

**Detalles.—**  
Pase la punta de un alfiler o una aguja por un trozo de jabón y éste atravesará las telas más espesas y más duras.  
**Pensamiento.**  
Ten el tesón del clavo emmohecido, que ya viejo y ruin viene a ser (clavo) no la exarde intrepidez del pavo que amaina su plumaje el primer ruido (ruido) ALMAFUERTE

# ESPERANZA

**Por Enma Flores de Argüelles.— (Bogotá)**  
La esperanza, es una bella ilusión que quiere hacerse realidad y lucha en la imaginación para triunfar; es algo como una ráfaga de sol que se asoma y se esconde con intermitencias, en la plenitud de nuestro espíritu.  
Las vidas sin esperanzas son vidas trunacas, ensombrecidas por la falta de realización de aquello que puede ser y no fue.  
La alegría, hermana de la esperanza, llega con la juventud, que es la rosa que se abre promisoramente en el jardín de los años mozos. La alegría es a la vida como el canto al ave, como el perfume a la flor, cosa necesaria, porque ayuda a que la tristeza y la desilusión no nos vengzan y anule nuestra fuerza interior.  
Hagamos que la esperanza de realizar cosas bellas, nobles y útiles, se agigante cada día, para que estemos listos a llevarlas a cabo con un anhelo de superación.  
En el lago de cristal del alma se reflejan no sólo las dichas, sino

las decepciones, los deseos con claridad espejante de agua quieta y pura; procuremos que la limpieza del lago de nuestra conciencia no se manche con urbios deseos, sino que se vea iluminado con la fe que consuela, con el amor bueno, que debe ser el compañero en las horas de penas y con la valerosa esperanza, que juega al escondite, pero que da valor e impulso cuando parece que todo se ha perdido. Por ello le canto a la esperanza, para que no se vaya de mi lado:  
Salve, divina esperanza de los mortales consuelo, no te alejes de mi vida, que tu lámpara encendida me acompañe en mi desvelo; mira que mi tarde avanza, y si te vas de mi cielo, sin tí, me muero, Esperanza!

**SEÑORA, los muebles para su bebé búsquelos siempre en el Ciclo Club, al contado o en facilísimos abonos. TELEFONO 2888 Frente a Musmanni.**



# MADRES ADMIRABLES

Conmovedora novela escrita por una mujer para las mujeres que sienten en sus entrañas el latir de un hijo...

# MADRES ADMIRABLES

Madre admirable! la más conmovedora historia de cuatro mujeres señaladas por el índice implacable del Destino!

# MADRES ADMIRABLES

Intensa... Conmovedora... Audaz... Cuatro mujeres... cuatro destinos... cuatro vidas!

ESCUCHE ESTA SENSACIONAL NOVELA

que presenta

# NUMAR American Brand.

en la Estación RADIO COLUMBIA - 710 kilociclos

de lunes a viernes a las 8 p. m. con repetición a las 2.30 p. m. NO PIERDA UN SOLO CAPITULO DE "MADRES ADMIRABLES" que empezará hoy lunes en RADIO COLUMBIA.

Mary MARQUEZ